

**Pour "les Editions Communautés militantes Inc."**

**Un lancement et des écrits "inusités"**

Par Marielle Raïche-Lefebvre

Vendredi 3 juin, "Les Editions Communautés militantes Inc." de Saint-Hyacinthe procédaient au lancement pour le moins inusité d'écrits pour le moins surprenants, dans les locaux de l'Évêché de Saint-Hyacinthe. "En mémoire de lui... Eucharisties pour une Eglise en action" propose quelque quarante-huit prières eucharistiques, prières qui se veulent "parlantes" pour les groupes qui sont "engagés dans la lutte pour la justice et pour la liberté". Diane Gingras, René Lachapelle et Germain Pelletier les ont recueillies au sein de différents groupes, les ont, quelquefois, remaniées et nous les présentons ici, convaincus qu'ils "peuvent contribuer au développement d'un langage de foi dont nombre de militants et militantes au Québec portent la préoccupation".

Les auteurs sont de l'Eglise de Saint-Hyacinthe mais leurs actions ressemblent à celles menées par plusieurs groupes dispersés à travers tout le Québec. Les prières publiées ont ce point commun qu'elles ont pris naissance

dans des communautés chrétiennes et des équipes d'action catholique qu'anime une spiritualité de la libération, comme le souligne les auteurs dans leur présentation.

Lors de ce lancement, point de délégué "officiel" des hautes instances du diocèse de Saint-Hyacinthe... que des militants et militantes de l'Eglise d'ici, enthousiastes, qui ont reçu cette publication comme une expression de leurs voix, de leurs luttes, comme une parole depuis longtemps attendue. La raison en est simple : si les militants et militantes ont besoin de cet outil, de ce langage qui soit "parlant" à leur vécu quotidien pour exprimer leur foi, on sait, par ailleurs, que sur un plan juridique, les prières eucharistiques n'ont jamais été le fruit des écrits de gens de groupes d'action catholique, de groupements populaires, mais bien celui des autorités du Vatican.

Ce qu'en disent, ce qu'en pensent les auteurs ? Dans la présentation de la publication, ils précisent : "Nous croyons nécessaire que notre foi s'incarne dans le quotidien, dans ce que la vie

comporte de social, de politique et d'économique... nous exprimons le souhait que ces textes "fassent des petits" !... René Lachapelle ajoute : "les communautés sont créatrices et une communauté créatrice n'a pas à se limiter à trois ou quatre façons de dire "je t'aime", de prier". Le recueil propose des textes qui ont été faits à partir de situations vécues. On les retrouve sous des thèmes tels "S'engager", "Un temps d'arrêt", "Pratique de militant(e)", "Le mystère chrétien", "Mariage".

Le Centre de pastorale en milieu ouvrier a déjà accepté de faire la promotion de la publication "En mémoire de lui... Eucharisties pour une Eglise en action". Des centaines de feuillets publicitaires ont été distribués à travers tout le Québec. Si vraiment cette publication peut être utile à des groupes, il ne serait pas surprenant qu'elle réponde du même coup au vœu exprimé par les auteurs et qu'elle "fasse des petits"... "en toute solidarité pour que se développe l'Eglise populaire !"



**Une équipe dynamique au Café au Féminin**

La semaine dernière a eu lieu l'assemblée générale du *Café au féminin*. Les membres de cette assemblée ont élu une équipe fort dynamique pour constituer la première "collective". On y retrouve, de gauche à droite, (assise), Lise Lévesque, Gisèle Loranger, Jacqueline Launière, Thérèse Lefebvre; (debout) Lise Francoeur, Nicole Rodier, Ghislaine Messier, Christiane Martin et Louise Dion, représentante du personnel rémunéré. Il y a déjà un an de ça, trois femmes, Louise Dion, Jacqueline Launière et Claire Rousseau, se sont réunies afin d'élaborer les objectifs de cette nouvelle corporation. Pour celles qui ne le sauraient pas encore, le *Café au féminin* est constitué pour faciliter le regroupement des femmes de la région, pour favoriser l'échange d'information, pour faire connaître aux femmes leurs droits et les ressources disponibles, etc... Le *Café au féminin* s'adresse à toutes les femmes, qu'elles soient mariées, divorcées ou célibataires. Il est également important de signaler que

le *Café au féminin* n'a aucune allégeance religieuse. "Vous êtes à la maison avec de jeunes enfants qui vous en font voir de toutes les couleurs et vous aimeriez vous détendre un peu. Venez au *Café au féminin*. Une garderie est à votre service gratuitement pendant que vous vous reposez un peu tout en jasant avec d'autres femmes. Peut-être avez-vous 40 ans ou plus... et la maison est vide. Vous êtes en pleine forme et disposez de temps libres. Vous pouvez vous rendre utile tout en ayant l'impression de vous amuser. Le *Café au féminin* regroupe des femmes de tous les âges, comme en fait foi la photo et la richesse des échanges qui s'y vivent est incontestable. Le *Café au féminin* est situé au 450, rue Saint-François, au-dessus du Marché. Les heures d'ouverture sont de 13 heures à 22 heures, du lundi au vendredi. Pour de plus amples renseignements, on peut téléphoner à 774-2352. Bienvenue à toutes !



Tour à tour, les auteurs Germain Pelletier, René Lachapelle et Diane Gingras ont partagé une prière tirée de "En mémoire de Lui... Eucharisties pour une Eglise en action". La publication est disponible, au coût de 5\$, auprès de "Les Editions Communautés militantes Inc.", 285, ave de La Concorde nord, Saint-Hyacinthe, J2S 4N6.

**Société canadienne du cancer**

**Sprint final de la campagne...**

par L.L.

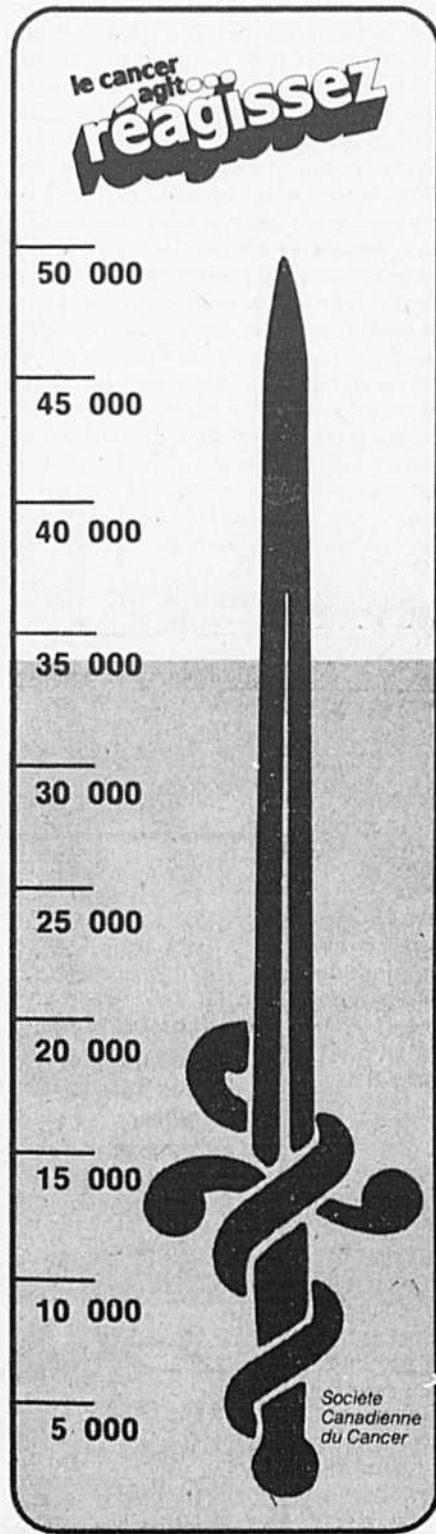
La campagne de souscription de la Société canadienne du cancer pour les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville est maintenant entrée dans son sprint final.

Les nombreux bénévoles de cet organisme profiteront des belles journées du mois de juin pour compléter la tournée de leur secteur. De plus, plusieurs centaines de tirelignes seront placées en évidence dans un grand nombre de commerces et d'institutions financières de la région afin d'accueillir les citoyens qui n'auraient pas été visités au cours des deux derniers mois.

Selon le président de la campagne

1983, M. Gérard Côté, "les responsables de nombreuses paroisses et municipalités environnantes ont déjà fait parvenir des sommes d'argent fort imposantes au secrétariat de Saint-Hyacinthe et il est tout probable que l'objectif de 50 000\$ sera atteint sinon dépassé au cours des prochaines semaines".

A l'occasion d'une soirée spéciale prévue le lundi 20 juin prochain, au mess des sergents, à l'arsenal militaire, les nombreux bénévoles présents pourront prendre connaissance des dernières rentrées de fonds et rendre hommage à quelques bénévoles qui ont donné plusieurs années de leur vie à la cause de la Société canadienne du cancer.



**Action-Jeunesse... c'est parti !**

Le projet Action-Jeunesse a vu officiellement le jour le lundi 19 mai et les locaux de l'organisme sont situés au 1 600, rue Girouard, suite 234.

Ce projet parrainé par le Centre de bénévolat a été présenté par Jacques Bellavance lors de la deuxième rencontre des organismes voulant venir en aide aux jeunes.

Le projet Action-Jeunesse a comme objectif d'inventorier les ressources et les besoins des jeunes entre 12 et 18 ans, 18 à 30 ans, en tenant compte de leur milieu de vie socio-économique. Un autre objectif du projet est de mettre en place une table de concertation des organismes si le besoin s'en fait sentir.

Cette recherche-action permettra à l'organisme de vérifier quels besoins ne sont pas comblés chez les jeunes et ainsi voir quelles ressources nouvelles pourraient être mise en place pour y répondre.

Il y aura aussi des rencontres organisées avec les parents afin de voir comment ils conçoivent l'éducation de leurs enfants et comment ils perçoivent l'occupation de leur temps libre à l'extérieur du cadre scolaire.

Après la recherche des ressources pour jeunes existant dans la région maskoutaine et ailleurs et la compilation des données, les membres du projet Action-Jeunesse seront en mesure d'élaborer une proposition de ressources qui pourraient répondre à certains besoins identifiés par

les jeunes de Saint-Hyacinthe. Enfin, si le temps et les moyens le permettent, Action-Jeunesse jettera aussi les bases de cette ressource. Avis à tous les intéressés, Action-

Jeunesse lance un appel à tous les jeunes et les intervenants qui voudraient venir rencontrer les responsables au 1 600, rue Girouard, suite 234 ou composer le 773-8969.



**Merci aux bénévoles de l'Hôtel-Dieu !**

Le lundi après-midi 23 mai, on rendait hommage à tous les groupes de bénévoles qui oeuvrent à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, en organisant une fête en leur honneur. "Hommage aux bénévoles qui contribuent à la qualité de vie de l'ensemble de la société... hommage aux bénéficiaires de l'institution, aux parents et grands-parents qui nous ont laissé en héritage une société confortable !" Bénéficiaires et bénévoles ont partagé le vin de l'amitié lors cette fête spéciale. M. Marcel Ostiguy, député du comté Saint-Hyacinthe-Bagot à la Chambre des Communes, était de la fête et a remis une subvention de l'ordre de 8 200\$ au comité Nouveaux Horizons "Relais de l'amitié" de l'Hôtel-Dieu.

**OUVERTURE D'UNE NOUVELLE RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES**

**Maison Desrosiers**  
Spacieuses chambres au style victorien avec services, câble, téléphone, ambiance familiale, buanderie, etc.  
Quelques places libres seulement

**À visiter sur rendez-vous 773-4494**  
2875, Saint-Pierre Ouest  
Secteur La Providence, Saint-Hyacinthe

**SPÉCIALISTES EN RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES**

**3 salles de réceptions**  
(climatisées)  
pouvant accueillir de 50 à 600 personnes

**Salle à dîner, restaurant**  
**OUVERT 24 HEURES**

**BAR**

**Le Domaine du Relais**  
Route 20 - Sortie 145 - St-Liboire  
793-4461

De tout et toujours du bon à bas prix

Très beau choix de biscuits maison, gruau et pomme, moulin à vent aux amandes, sec au coconut, spirale aux oeufs, grand sucre, chocolat chips, à la cannelle glacé, au riz

à \$330 kilo ou \$150 lb

**Biscuits super, thé rond**  
de Harnois  
à la caisse à \$196 kilo ou 89¢ lb  
Nouveau, boule de chocolat maltée de Lowney's à \$504 kilo ou \$229 lb

**Réglisse**  
fraîche arrivée, Y.S. de Hershey, lacet, twistée rouge ou noir gros paquet  
**2 pour \$159**

**Le super spécial sur les chips Laurentide de Jano reste en vigueur à seulement \$189 lb** Profitez-en.

**BISCUITERIE JANO LTEE**  
1980, rue des Cascades, tél.: 773-2641

# recettes

PAR JULIETTE LASSONDE



## Têtes de violon rhubarbe

Quand ils disparaissent de nos marchés C'est que l'été est arrivé

La rhubarbe, fort belle à voir, met une note gaie dans les jardins printaniers. Et le fait qu'elle nous annonce le printemps, lui donne encore plus de charme à nos yeux. Je vous ai donné si souvent des recettes de desserts à la rhubarbe que cette fois j'ai choisi de vous offrir une gelée, une relish et un catsup à la rhubarbe. Les jours froids revenus, vous serez heureux de les retrouver sur votre table!

### Gelée de Rhubarbe

8 tasses de rhubarbe (environ 2 livres), en morceaux  
3 tasses d'eau  
7 tasses de sucre

### 1 bouteille de pectine liquide

Mettre la rhubarbe et l'eau dans une grande casserole épaisse. Chauffer jusqu'à ébullition. Faire bouillir, à découvert, 5 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe soit bien défilée en compote. Mettre le tout dans un sac à gelée ou dans un grand tamis habillé de plusieurs épaisseurs de coton à fromage et laisser s'égoutter naturellement en recueillant tout le jus. Ne pas presser le mélange ou la gelée sera brouillée.

Mettre 3/4 tasses de jus de rhubarbe dans une grande casserole épaisse. Ajouter le sucre et bien mélanger. Chauffer, à feu vif, jusqu'à pleine ébullition. Ajouter alors la pectine, en brassant. Chauffer de nouveau jusqu'à pleine ébullition et laisser bouillir 1 minute, en brassant constamment. Retirer du feu, écumer, et déposer, à la cuillère à pot, dans des bocaux stérilisés. Recouvrir immédiatement d'une mince couche de paraffine. (Environ 9 bocaux de 6 onces)

### Marmelade de Rhubarbe

6 grosses oranges  
6 tasses de rhubarbe coupée finement  
1 tasse d'eau  
9 tasses de sucre

Peler quatre des oranges et les défaire en côtes. Couper la chair des oranges en petits morceaux et jeter les pelures. Laver les deux autres oranges et les couper en gros morceaux. Les passer au hachoir, chair et pelure, en utilisant le couteau le plus fin.

Mettre, dans une grande marmite, la rhubarbe et toutes les oranges. Ajouter l'eau, couvrir et chauffer jusqu'à ébullition. Découvrir, ajouter le sucre et brasser jusqu'à ce qu'il soit dissous.

Faire bouillir alors vivement, à découvert, de 20 à 30 minutes ou jusqu'à ce que la préparation épaississe (quelques gouttes, sur une assiette froide, prendront en une gelée molle). Écumer

la préparation et la déposer dans des bocaux stérilisés. Couvrir d'une mince couche de paraffine. (Environ 10 bocaux de 8 onces).

### Relish à la Rhubarbe

8 tasses de rhubarbe (environ 2 livres), coupée finement  
6 gros oignons blancs, hachés  
4 tasses de cassonade, mesurée bien tassée

1 tasse de vinaigre de cidre  
1/4 de tasse de gingembre, de conserve ou confit, finement haché  
2 cuil. à thé de sel  
1 gousse d'ail, épluchée et coupée en deux  
2 bâtons de cannelle, en morceaux  
1 cuil. à table d'un mélange d'épices à marinades

Mélanger, dans un grand bol, la rhubarbe, l'oignon, la cassonade, le vinaigre, le gingembre et le sel. Laisser reposer 1 heure, en brassant souvent. Mettre le mélange dans une grande casserole épaisse. Ajouter, enfermés dans un petit sachet de coton à fromage, l'ail, la cannelle et les épices et chauffer jusqu'à ébullition. Baisser alors le feu, et faire mijoter, en brassant de temps à autre, 20 minutes ou jusqu'à ce que la rhubarbe et l'oignon soient tendres et que la préparation soit épaisse. Jeter le sachet de condiments. Déposer la relish, à la cuillère à pot, dans des bocaux stérilisés et sceller immédiatement. (4 chopines)

### Chutney aux pommes et à la rhubarbe

1 cuil. à thé de clous de girofle entiers  
8 tasses de rhubarbe (environ 2 livres), en morceaux de 1/2 pouce  
5 tasses de pommes (environ 2 livres), pelées et coupées en dés  
1 tasse de raisins secs muscats  
1/2 tasse d'oignon haché  
1 gousse d'ail, broyée  
4 tasses de cassonade, mesurée bien tassée  
1 cuil. à thé de sel  
2 cuil. à thé de gingembre frais finement haché  
1 cuil. à thé de cannelle  
1/2 tasse de vinaigre blanc  
1/2 tasse d'eau

Enfermer les clous de girofle dans un petit sachet de coton à fromage. Mettre, dans une grande marmite épaisse, la rhubarbe, les pommes, les raisins, l'oignon, l'ail, la cassonade, le sel, le gingembre, la cannelle, le vinaigre et l'eau. Ajouter le sachet de clous de girofle et chauffer jusqu'à ébullition.

Baisser alors le feu et faire bouillir doucement, à découvert 1 1/2 heure ou

jusqu'à ce que la préparation soit épaisse. Brasser souvent.

Retirer les clous de girofle et déposer le chutney, à la cuillère à pot, dans des bocaux stérilisés. Sceller ces derniers immédiatement. (Environ 4 chopines)

### Catsup à la rhubarbe

8 tasses de rhubarbe (environ 2 livres), en morceaux  
6 pommes moyennes, non pelées, coupées en quartiers et débarrassées du cœur  
4 gros oignons, hachés  
2 1/2 tasses d'eau  
1 cuil. à table d'un mélange d'épices à marinades  
1/2 tasse de vinaigre blanc  
3 tasses de sucre  
2 cuil. à thé de sel  
2 cuil. à thé de cannelle  
1 cuil. à thé de piment de la Jamaïque (allspice)  
1 cuil. à thé de clou de girofle en poudre

Mettre la rhubarbe, les pommes, l'oignon et l'eau dans une grande casserole épaisse. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu, couvrir et faire mijoter, 10 minutes ou jusqu'à ce que les fruits et les légumes soient très ramollis. Passer la préparation au mélangeur électrique, en plusieurs temps, et la remettre dans la casserole.

Enfermer les épices à marinades dans un petit sachet de coton à fromage et l'ajouter à la préparation, ainsi que tous les autres ingrédients. Cuire, à découvert et en brassant souvent, 40 minutes ou jusqu'à ce que la préparation soit très épaisse. Jeter le sachet d'épices.

Déposer, à la cuillère à pot, dans des bocaux stérilisés et sceller immédiatement. (Environ 4 chopines).

### Notez bien quelques conseils

Pour les conserves, qui demandent habituellement une cuisson prolongée, il vaut mieux choisir une casserole ou marmite d'un diamètre aussi grand que possible plutôt qu'un récipient en hauteur. Il est important aussi que le fond en soit plat. Cuire lentement, à découvert, jusqu'à ce que la préparation soit aussi épaisse qu'on le désire. Brasser souvent, surtout en fin de cuisson.

Je vous conseille de bien refroidir, au congélateur, une petite assiette et une cuillère. Une fois le temps de cuisson écoulé ou quand la préparation semble suffisamment épaisse, déposer une toute petite portion ou quelques gouttes de cette dernière sur l'assiette. On peut ainsi bien juger de sa consistance.

### Potage crème aux cosses de fougères

1 paquet de cosses de fougères congelées  
1 1/2 pinte de consommé de poulet  
1 c. à thé de sel  
5 c. à soupe de beurre  
4 c. à soupe de farine  
2 c. à soupe d'échalotes  
1 tasse de crème de table 15%  
Poivre

- Faire cuire les cosses de fougères selon les instructions sur le paquet.  
- Faire fondre le beurre sur feu doux dans une casserole.

- Mélanger le sel, le poivre, les échalotes, la farine, la crème et une partie du bouillon de poulet avec les cosses de fougères.

- Au broyeur électrique, vous aurez une crème lisse en un rien de temps.

- Ayez soin de réserver une crosse de fougère pour la décoration.

- Ajouter le mélange liquide du broyeur au beurre fondu dans la casserole.

- Faire cuire sur feu doux, jusqu'à épaississement.

- Ajouter graduellement le reste du bouillon.

- Vérifier l'assaisonnement.

- Servir chaud, en garnissant chaque bol d'une crosse de fougère que vous avez mis de côté à cet effet.

### Autre miracle du transport moderne :

Présentement le Nouveau-Brunswick expédie des "Têtes de Violon" ces jeunes fougères qui s'enroulent sur elles-mêmes et font penser au manche d'un violon. Chez Dominion dans la région montréalaise, j'ai vu des têtes de violon qui sont gardées dans l'eau qu'on "pêche" à la cueillère percée. Le Nouveau-Brunswick fournissait déjà le marché en fougères congelées mais pour satisfaire les amateurs, on tente maintenant d'implanter sous forme de produit frais cette plante sauvage dont la saison est fort courte. Dominion croit que le public ne sera pas long à se laisser séduire. Espérons que nous trouverons des têtes de violon fraîches ici, dans nos marchés d'alimentation, sinon cette année l'an prochain du moins. Les têtes de violon se prêtent à des mets multiples. Soufflés, potages, salades dont en voici un exemple.

### La salade tiède des bois

#### Ingrédients :

400 g de cosses de fougères (fraîches ou surgelées)

8 chanterelles (ou champignons de Paris)  
8 noix de Grenoble décortiquées  
8 gousses d'ail des bois (ou oignons verts)  
3 c. à soupe de vinaigre de vin rouge  
4 c. à soupe d'huile d'olive  
1 pincée de sucre, sel et poivre

#### Ustensile :

1 poêlon

#### Méthode :

- Plonger les cosses de fougères dans l'eau bouillante tout juste pour les séparer si elles sont gelées, ou 2 à 3 minutes pour blanchir si elle sont fraîches.

- Couper les chanterelles (ou champignons de Paris) en 2 ou 4 selon la grosseur; hacher finement l'ail des bois (ou l'oignon vert).

- Dans le poêlon, faire chauffer l'huile. Faire sauter les chanterelles (ou champignons) pendant 2 minutes.

- Ajouter l'ail des bois (ou les oignons verts) et les noix et faire revenir rapidement en mélangeant bien.

- Déglacer avec le vin rouge et ajouter le sucre.

- Retirer du feu, incorporer les cosses de fougères, du sel et du poivre au goût et bien mélanger.

- Servir tiède.

Recette de Louise Fortin.

# SOLDE D'ÉTÉ

EN AVANT PREMIÈRE

jusqu'à

# 50%

DE RABAIS

SUR

## MARCHANDISE SAISONNIÈRE

BOUTIQUE

# Eve

INC.

565, ave Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe Tél.: 774-7857

## Clinique de puériculture et d'immunisation

Le Service de Prévention de Saint-Hyacinthe du Département de Santé Communautaire Honoré-Mercier Inc. vous informe qu'il y aura des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants aux endroits suivants :

Lundi 13 juin :  
Saint-Jude :

école du village,  
10 h 00 à 11 h 30.  
Saint-Hyacinthe  
Annexe :  
école Assomption,  
13 h 30 à 16 h 00.  
Mardi 14 juin :  
McMasterville :  
Chalet rue Constable,  
10 h 00 à 12 h 00  
Beloeil M.-Goretti :  
sous-sol de l'église, porte

304, rue Montsabrè,  
13 h 30 à 16 h 00.  
Mercredi 15 juin :  
Sainte-Madeleine :  
sous-sol presbytère,  
10 h 00 à 11 h 30.  
Saint-Joseph :  
sous-sol Caisse Pop.,  
13 h 30 à 16 h 00.

Vendredi 17 juin :  
Saint-Jean-Baptiste :

salle paroissiale,  
10 h 00 à 11 h 30.

Les cliniques antituberculeuses et d'immunisation pour voyageurs et autres se tiennent au Service de Prévention

(Unité Sanitaire) 2 750,  
boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, le lundi de 13 h 30 à 16 h 00, le mercredi de 9 h 00 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 00, ainsi que le vendredi de 9 h 00 à 11 h 30.

### Aféas S.-Joseph

L'Aféas Saint-Joseph, en collaboration avec une agence de voyage, organise un voyage à l'Île-aux-Coudres et à la Malbaie, du 24 au 26 juin. Le départ se fera du stationnement de l'église Saint-Joseph le vendredi 24 juin, à 7 heures, en direction de Québec.

beauté ce voyage, les voyageurs prendront ensemble un dernier repas à Québec, le dimanche 26 juin avant de revenir à Saint-Hyacinthe. Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent composer le 773-4736, 773-0109 ou le 773-0522.

Pour terminer en

## Un Matelas du Nouvelle Age ...

### Le Futon.

Originellement du Japon, adapté pour nous, ce matelas de 100% coton vous donne un confort complet. Sa douce fermeté permet un parfait support pour un repos total. Disponible dans toutes les grandeurs, il peut-être converti en divan.

Aussi disponible :  
Bases de lit en bois  
Bases sofa-lit  
Oreillers  
Coussins  
Pot Japonais  
Évantaills

Simplicité  
Beauté  
Confort  
Utilité  
Économie

Tout en accord avec la nature

**NU-AGE**

Joanne Bienvenue **774-0673**

# D'HIER À DEMAIN

Un guide historique et touristique qui permet de découvrir la ville de Saint-Hyacinthe à pied ou en voiture.

## NOUVEAU VIENT DE PARAÎTRE

- Brochure de 44 pages
- Historique de Saint-Hyacinthe
- 6 itinéraires
- 6 cartes
- 7 photos
- Reproduction et description des Armoiries de la Ville
- Description de 77 points d'intérêt

Une réalisation de la Régie Socio-Culturelle du Service des Loisirs

Une publication de la Ville de Saint-Hyacinthe

Maintenant disponible pour **2\$**

seulement aux endroits suivants:

<b>CENTRE CULTUREL</b> 800, rue Turcot Saint-Hyacinthe	<b>SERVICE DES LOISIRS</b> 2070, rue Saint-Charles Saint-Hyacinthe	<b>HOTEL DE VILLE</b> 700 ave Hôtel de Ville Saint-Hyacinthe
<b>BIBLIOTHÈQUE T.A. ST-GERMAIN</b> 2720, rue Desaulles Saint-Hyacinthe	<b>LIBRAIRIE RICHER-SOLIS INC.</b> 1400-1410, rue des Cascades Saint-Hyacinthe	<b>LIBRAIRIE COMTOIR DU LIVRE INC.</b> 548, ave Mondor Saint-Hyacinthe
<b>LIBRAIRIE RICHER-SOLIS INC.</b> Galeries de Saint-Hyacinthe Saint-Hyacinthe	<b>KIOSQUE TOURISTIQUE</b> (période estivale) 2905, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe	

POUR INFORMATION: Service des Loisirs au 774-9889 (le jour)

# ÉPARGNEZ en achetant

## vos plants de fleurs, légumes et fines herbes

### chez LES SERRES ROSAIRE PION & Fils Inc.

producteur et grossiste

171, Grand Rang, Saint-Thomas d'Aquin, sortie 123, Transcanadienne

10,000 jardinières et corbeils fleuris et 60,000 boîtes de fleurs et légumes sur place **7 jours par semaine**

# OUVERT AU PUBLIC

## de 8h à 21h même le dimanche

**Services éducatifs aux adultes**

# Certaines activités éducatives seront privilégiées en 83-84

Les services éducatifs aux adultes de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska ont retenu cinq priorités pour l'année scolaire 1983-1984. Les activités éducatives s'inscrivent dans ces thèmes se verront privilégiées par rapport aux autres activités offertes.

Il s'agit donc des activités reliées à la famille, à caractère psycho-social, l'économie et la consommation, les activités rejoignant les pré-retraités et les retraités et la condition féminine.

Les critères d'acceptation prioritaire des activités éducatives devront être reliés à la clientèle et à l'activité.

En ce qui concerne la clientèle, les cours devront s'adresser à une clientèle défavorisée, à des participants qui sont susceptibles de devenir des multiplicateurs dans leur milieu ou à des gens à qui peu d'activités de type éducatif sont offertes dans leur milieu. En ce qui a trait à l'activité, le type d'activité devra rendre service à la communauté d'abord, à l'individu ensuite, favoriser la prise en charge de l'individu par lui-même et contribuer à améliorer les conditions de vie des participants.

Malgré ces priorités, les services

éducatifs aux adultes de la C.S.R.Y. mettront de l'avant plusieurs activités subventionnées ou non subventionnées en éducation populaire.

Dans les activités subventionnées, on retrouve l'alimentation, la santé physique et mentale, le développement de la personnalité, le couple, la famille, les parents et l'école, les parents d'élèves, les comités d'école et de parents, la consommation, l'économie et gestion, les jeux économiques, la coopération et les institutions, la condition féminine, la croissance personnelle et la réalisation de soi, la retraite et pré-retraite, le troisième âge, la vie politique, le changement social, les structures politiques, la politique internationale, les droits sociaux, la participation et intervention sociale, le travail de groupe, la communication et média, etc...

Pour les cours auto-financés, les frais d'inscription seront de 50\$ pour 25 heures (matériel didactique en sus). Ces tarifs seront majorés si le nombre d'étudiants est inférieur à 20 ou si la durée est supérieure à 25 heures. Ils seront diminués si la durée est inférieure à 25 heures.

Du côté des activités populaires non subventionnées, on retrouve l'alimentation, le développement de la personnalité, les arts plastiques et les habiletés manuelles ou domestiques.

Pour les cours budgétés, les frais d'inscription seront de 10\$ pour d'une à

## Pour démystifier Télé-confiance...

Plusieurs personnes croient que les postes d'écoute tels que Télé-confiance à Saint-Hyacinthe ou Tel-Aide à Montréal existent uniquement pour des personnes qui vivent une dépression profonde ou qui songent à se suicider. Par ailleurs, beaucoup de gens qui ressentent le besoin de se confier n'ont pas appelé un poste d'écoute car ils craignent "d'avoir l'air de quelqu'un qui raconte ses problèmes à tout le monde" ou "de passer pour quelqu'un qui ne peut régler ses problèmes par lui-même" ou se disent "mon problème n'est pas assez important". Il est malheureux que de telles images soient véhiculées dans la société.

Les postes d'écoute existent non seu-

lement pour les cas extrêmes mais pour tout le monde. Les personnes qui ont recours à ce service sont de tout âge et de toutes les couches de la société. Les difficultés auxquelles les appelants sont confrontés sont monnaie courante dans la vie d'aujourd'hui : une dame âgée qui vit seule en chambre; une mère de famille déprimée qui pleure sans savoir pourquoi; un adolescent qui éprouve des problèmes de communication avec ses parents; un père de famille qui perd son emploi; une personne qui vit les répercussions d'un divorce; une jeune fille qui n'accepte pas le départ d'un être cher; une femme qui devient handicapée; un jeune homme aux prises avec des problèmes d'alcool ou

de drogue; un jeune inquiet face à son avenir, etc.

D'autre part, les écoutants sont des bénévoles qui croient que les postes d'écoute ont leur raison d'être auprès de la population. Ils considèrent normal que les gens qui vivent un moment difficile, ressentent le besoin de parler à quelqu'un qui sait écouter. Ils ont donc accepté de suivre des sessions de formation. Ces bénévoles, débordants d'amour, réservent un accueil plus que chaleureux aux appelants. Ils ne jugent pas et ne conseillent pas. Ils prêtent toute leur attention à la personne qui appelle afin de lui permettre d'exprimer sa solitude, sa crainte, sa lassitude,

son agressivité, sa détresse, etc.; l'aider à voir clair, à mieux se comprendre, à réfléchir tout haut sans crainte d'être blâmée ou rejetée; l'amener à découvrir en elle-même les ressources qui lui permettent de trouver une solution à ses difficultés.

Les services d'écoute par téléphone sont strictement confidentiels et anonymes. Ils ont pris naissance en Suisse en 1939. Ils se retrouvent maintenant partout dans le monde. "A Saint-Hyacinthe, Télé-confiance existe pour vous." Ce poste d'écoute est parrainé par le Centre de bénévolat. On peut rejoindre Télé-confiance en composant le numéro 774-1889 les lundis, mardis et mercredis de 13 heures 30 à 17 heures et les jeudis de 19 heures à 22 heures.



**En ce temps-ci**

## V'la ta chance !

Ah ! ce que ça peut être beau l'amour que témoigne un enfant, ce que ça peut être fort, riche de promesses... ! Cet amour sera d'autant plus grand si l'enfant se sent accepté, s'il constate qu'on lui pardonne ses manques d'amour, qu'on lui laisse toujours la chance de se reprendre. Il pourra alors s'aimer et laisser rayonner cet amour dans tout son entourage.

Il en est de même pour nous tous, enfants de Dieu le Père. C'est cela que Jésus a fait remarquer à son hôte Simon le Pharisien, alors qu'une pécheresse arrive "comme un cheveu sur la soupe" au beau milieu du repas.

Si elle témoigne tant d'amour à Jésus, c'est qu'elle a la conviction que son Père lui offre la chance de repartir à neuf. Et il fallait qu'elle y croit drôlement pour oser se présenter chez un Pharisien, un grand observateur de la loi morale et religieuse du temps.

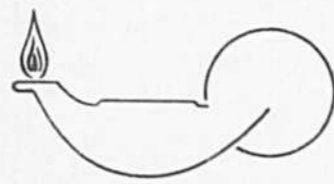
Jésus, l'envoyé du Père, lui confirme alors de vive voix ce qu'elle ressent déjà dans son cœur : "Tes péchés sont pardonnés".

Nous aussi nous sommes, à notre manière, des envoyés du Père. Autour de nous, il y a encore des gens qui, après avoir compris leur erreur, désirent se reprendre.

Saurons-nous, comme Jésus, leur accorder une autre chance, leur pardonner et ainsi faire naître l'amour dans leur cœur ?

Cela demande que l'amour nous habite. Et il nous habitera si, tout comme la pécheresse qui vient à la rencontre de Jésus, nous reconnaissons que le pardon du Père est infiniment plus grand que notre péché.

Jean-Pierre Boucher  
du diocèse de Saint-Hyacinthe



# Zellers SUPER AUBAINES

## 9 - 10 - 11 juin

<p><b>Assouplisseur Fleecy</b> format économique de 5 litres Rég.: \$4<sup>99</sup> <b>Spéc.: \$349</b> limite de 2 par client</p>	<p><b>25% de réduction sur tous les rosiers, bulbe de glaieul et autres en magasin</b></p>	<p><b>Jeu de douille à rachat</b> à prises 1/4" (6.4mm) et 3/8" (9.5mm) grandeur S.A.E. et métrique Prix rég.: \$8<sup>99</sup> <b>Spécial</b></p>
<p>Sac de 30 lb (15.62 kg) <b>Golden base</b> organique pour pelouse 12-6-3 Pouvant traiter jusqu'à 4000 pi.ca. Prix rég.: \$12<sup>95</sup> <b>Spéc.: \$995</b> sac</p>	<p><b>Batterie de cuisine</b> 7 pièces Prix rég.: \$24<sup>99</sup> <b>Spéc.: \$1688</b></p>	<p><b>Nappe et napperon</b> en vinyle pour utilisation intérieur et extérieur. Nappe: (50"x72"), napperon (15"x17 1/2") Rég.: \$2<sup>99</sup> <b>Spéc.: \$197</b></p>
<p><b>Rasoir de luxe "Synchro" "Braun"</b> Trousse cadeau en prime! Pas de bons d'achat différé <b>\$3997</b> ch.</p>	<p><b>Poli "Instant Finish"</b> (16 on. liquide) <b>\$797</b> ch.</p>	<p><b>Lanterne "Ready-Lite"</b> rechargeable de "First Alert" <b>\$3497</b> ch.</p>
<p>Épargnez 15 <b>Sac "Roma" de Lotto</b> pour le sport Ord. \$14<sup>99</sup> <b>\$997</b></p>	<p><b>Commodore</b> L'ordinateur copain prêté du Canada entier... <b>\$35995</b> le tout</p>	<p>Aspirateur sec/humide <b>"Shop-Vac"</b> Réservoir de 4 gallons, chariot à 4 roues Ord. \$79<sup>99</sup> <b>\$5997</b> ch.</p>
<p><b>Jerrold</b> Convertisseur sans fil "Jerrold 400" Télécommande sans fil, 60 canaux <b>\$10999</b></p>	<p>L'ensemble "Vic-20" comprend: L'ordinateur "Vic-20", le lecteur de cassettes "Datasette", cassette de jeu de course "Omega", cassette de jeu "Vic Avenger", levier de commande, housse anti-poussières. <b>\$1297</b> ch.</p>	<p><b>"Circlite" 60 watts "C.G.E."</b> Lumière fluorescente dépendant peu d'énergie, 10 po. de diamètre <b>\$1297</b> ch.</p>

# Aubaines

**SURVEILLER VOTRE AGENT LAITIER**

FBI

Plus que jamais, les Aliments FBI vous offre la possibilité de vous procurer des jus purs et des boissons à saveurs assorties, en contenant retournable et à prix très économique, par l'entremise de votre agent laitier.

**PRODUITS DISPONIBLES:**

- Jus d'orange pur 40 on.
- Jus de pamplemousse pur 40 on.
- Jus d'orange pur 80 on.
- Jus de pomme 80 on.
- Boisson aux raisins 80 on.
- Limonade 80 on.
- Punch aux fruits 80 on.

**PROFITEZ DE L'OFFRE SUIVANTE**

- RAISIN
- LIMONADE
- PUNCH AUX FRUITS

Format 80 onces  
en bouteille retournable au prix  
**TRÈS SPÉCIAL DE**  
Durée de cette offre:

115\$

**+ dépôt**

**DU 6 AU 18 JUIN 1983**

Avec **FBI** la soif est un plaisir

N'hésitez pas à les demander à votre AGENT LAITIER

Zellers 3300, boul.Laframboise, Saint-Hyacinthe

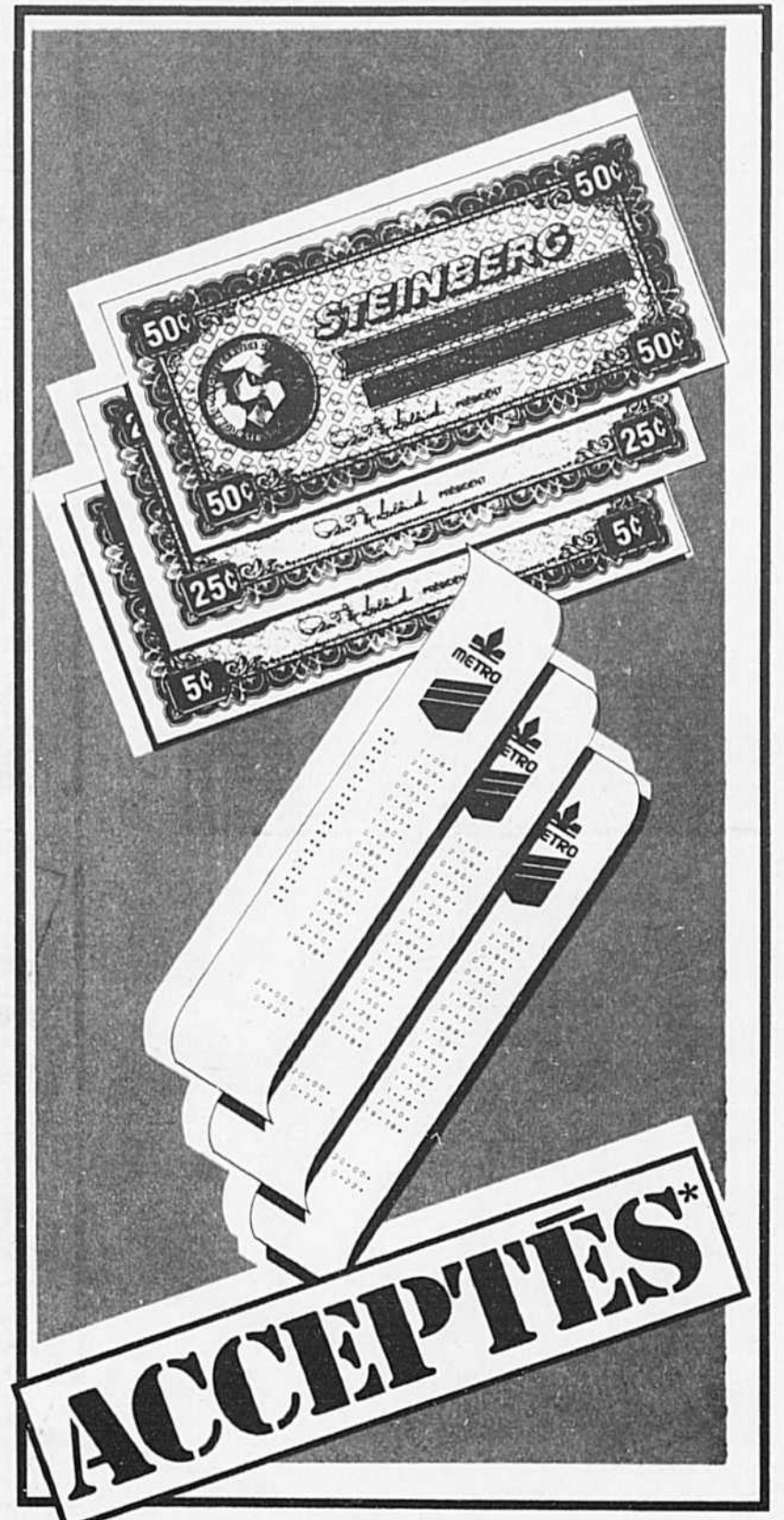
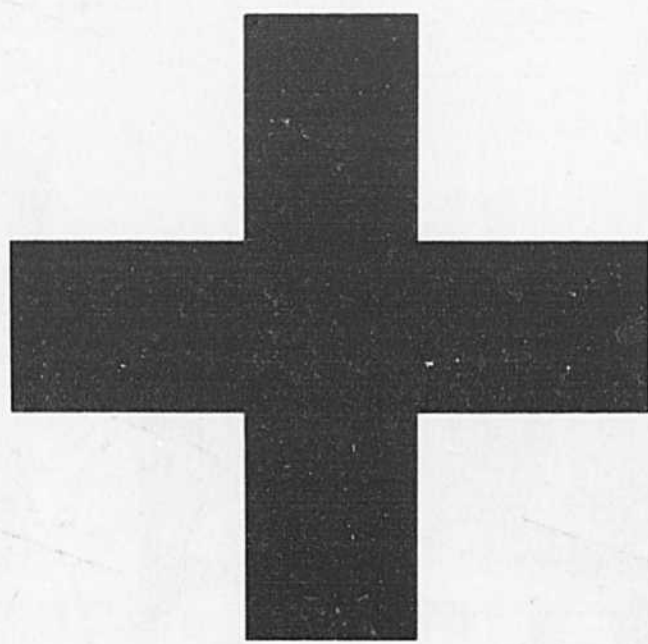
# QUIDIT



**6%**

**EN ARGENT COMPTANT!**

Alors que certains ont déjà abandonné la course, Provigo maintient encore cette semaine son offre inégalée de 6% en argent comptant!



**ACCEPTÉES\***

Provigo accepte aussi, cette semaine, et l'argent Steinberg\* et les coupons de caisse Métro-Richelieu\* (selon la valeur de l'escompte). Et cela, en plus du 6%!

\*Échangeables seulement sur tout achat normal de marchandises. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# MIEUX?

<p><b>SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER</b> EMBALLAGE 454 g</p> <p><b>RABAIS 50%</b> <b>.99</b></p>	<p><b>VIANDES CUITES EN TRANCHES HYGRADE</b> EMBALLAGE 175 g (BOLOGNE, SIMILI-POULET, VIANDE ET OLIVES)</p> <p><b>RABAIS 50%</b> <b>.64</b></p>	<p><b>PÊCHES FRAÎCHES</b> IMPORTÉES DE CALIFORNIE CANADA #1</p> <p>LB/ <b>.49</b> <b>108</b> /KG</p> <p><b>RABAIS 50%</b></p>
<p><b>PAINS HAMBURGER PROVIGO</b> EMBALLAGE DE 12</p> <p><b>RABAIS 50%</b> <b>.66</b></p>	<p><b>MELON D'EAU ENTIER À CHAIR ROUGE</b> IMPORTÉ DES É.U. ENVIRON 15 lb</p> <p><b>RABAIS 33%</b> <b>287</b> /CH.</p>	<p><b>OEUFS FRAIS CANADA "A" CALIBRE GROS PROVIGO</b> LA DOUZAINÉ</p> <p><b>RABAIS 33%</b> <b>.92</b></p>
<p><b>CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY</b> RÉGULIÈRES OU B-B-Q SAC DE 200 g</p> <p><b>RABAIS 33%</b> <b>.98</b></p>	<p><b>PREMIUM PLUS CHRISTIE</b> SALES OU NON SALES BOÎTE DE 450 g</p> <p><b>RABAIS 33%</b> <b>.99</b></p>	<p><b>GLACES À L'EAU (POPSICLE) QUÉBON</b> BOÎTE DE 12 SAVEURS VARIÉES</p> <p><b>RABAIS 25%</b> <b>137</b></p>

Cette offre est valable du lundi 6 juin au samedi 11 juin 1983.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

LES SUPERMARCHÉS



**provigo**

# chronique

## DE L'AGE D'OR

### Bourg-Joli

Le samedi 11 juin, à 17 heures 30, le club d'Age d'Or Bourg-Joli propose à ses membres un souper de la fête des pères, suivi de la danse avec l'orchestre "Les gamins du rythme".

Au programme : chants, tirage de prix de présence. Un léger goûter sera servi en fin de soirée.

Bienvenue à tous !

### maskoutain

La direction du club de l'Age d'Or maskoutain invite les membres et leurs amis à participer aux soirées dansantes qui ont lieu tous les samedis et dimanches, au sous-sol de la cathédrale. C'est un rendez-vous le samedi 11 juin pour une soirée surprise.

Par ailleurs, la prochaine soirée spéciale dansante est prévue le mercredi 22 juin, à 20 heures.

Un voyage est organisé à Val Margarita le 7 juillet. Le départ est prévu à 8 heures 15 et le retour en fin de soirée.

Les billets pour ce voyage sont en vente ainsi que ceux pour le voyage au théâtre "Le Saint-Laurent". Pour de plus amples renseignements, on peut composer le 773-9531.

### Ste-Cécile de Milton

Le club de l'Age d'Or Sainte-Cécile-de-Milton organise une soirée de danse le vendredi 10 juin, à 20 heures, à la salle communautaire.

### S.-Jude

L'Age d'Or Saint-Jude invite ses membres et leurs amis à venir nombreux à la dernière soirée de danse avant les vacances. Cette soirée aura lieu le vendredi 10 juin, à 20 heures, à la salle de l'école centrale de Saint-Jude.

M. Willie Lepage fera les frais de la musique. Il y aura tirage de prix de présence et un goûter avec sandwiches sera servi à la fin de la soirée.

Bienvenue à tous !

### S.-Dominique

Le club de l'Age d'Or de Saint-Dominique organise une soirée dansante le samedi 11 juin, au gymnase de l'école. M. Willie Lepage assumera la partie musicale et un buffet sera servi en fin de soirée.

De plus, l'assemblée semi-annuelle du club est prévue le mardi 14 juin, à compter de 19 heures, au sous-sol de la Caisse populaire Saint-Dominique. Tous les membres sont cordialement invités à y participer !

### S.-Hyacinthe

La direction du club Age d'Or Saint-Hyacinthe avise ses membres et leurs amis qu'il n'y a pas d'activité de prévue pour le samedi 11 juin. Le prochain rendez-vous, c'est le 18 juin prochain alors qu'on soulignera la Fête des pères. Au programme : musique, danse, chants et un léger buffet.

### S.-Césaire

La prochaine soirée dansante du club de l'Age d'Or Saint-Césaire aura lieu le samedi 11 juin, à l'école Saint-Vincent, rue St-Paul, à Saint-Césaire.

M. Giroux assumera les frais de la musique et un goûter sera servi en fin de soirée.

Bienvenue à tous !

### S.-Antoine

Le club d'Age d'Or de Saint-Antoine-sur-Richelieu organise une soirée de danse le vendredi 10 juin, à 20 heures, à l'école Georges-Etienne-Cartier, avec l'orchestre Collette.

Un buffet sera servi après la danse.

Bienvenue à tous !

### S.-Damase

La soirée de danse mensuelle organisée par l'Age d'Or de Saint-Damase aura lieu le samedi 11 juin, à la salle de l'école.

L'orchestre Collette assumera la partie musicale. Il y aura aussi au programme : chants, tirage de prix de présence. Un goûter sera servi.

Cordiale bienvenue !



**VILLE DE SAINT-HYACINTHE**

### Élection du 6 mars 1983

**Sommaire des rapports de dépenses électorales et dates de remise des rapports financiers**

NOM	Rapport de dépenses électorales		Rapport financier
	Total des dépenses électorales faites ou autorisées	Dépenses contestées	
M. Bernard Avard, candidat			
M. Germain Cardinal, agent officiel	2,111,42 \$	NIL	12 mai 1983
M. Robert Rivard, candidat			
Mme Julie Lambert, agent officiel	2,134,00 \$	NIL	27 mai 1983

Montant maximum des dépenses électorales permis par la loi 2,134,75\$

District no.10

Toute personne peut examiner et prendre copie de ces documents, pendant un an, à l'endroit suivant: 700 av. Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe les jours ouvrables entre 8h30 et 16h30

Michel Labrecque, c.g.a.  
Trésorier, directeur des finances

**Dans notre circulaire encarté dans l'édition d'aujourd'hui, les articles suivants auraient dû se lire comme suit:**

En page 6, **RÔTI DE PALETTE**, désossé, roulé **\$430** kl **\$195** lb

**Pâtés impériaux** avec viande Wong Wing, paquet 567 gr-10 pâtés **\$269**

En page 7, **RÔTI DE CÔTES CROISÉES** désossé **\$518** kg **\$235** lb

*Nous nous excusons de tous inconvenients causés auprès de notre aimable clientèle*



A cause de circonstances hors de notre contrôle, le produit:

**PASTRAMI, noix de ronde ou ronde de boeuf fumé à l'ancienne Coorsch** annoncé en page 5

de notre cahier publicitaire d'aujourd'hui NE POURRA ÊTRE OFFERT en magasin.

**Il sera remplacé par le PASTRAMI, NOIX DE RONDE ou PASTRAMI, bas de ronde Herpack**

**\$1100** kg **\$499** lb

Veuillez noter également que le **DESSERT FOUETTE**, genre parfait Coorsch au choix, paquet de 125 gr, pièce 35' annoncé en page 7 NE POURRA ÊTRE OFFERT.

*Milles excuses à notre clientèle pour ces contretemps*



**Régie des permis d'alcool du Québec**

**AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL**

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à : **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9, 200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
GALANIS Marinis 251, Notre-Dame	1 bar sur terrasse/ autorisation de spectacles/	232, Notre-Dame ST-PIE
CLAUDETTE TOURANGEAU GOSSELIN & LOUISE TOURANGEAU RHO Le Maritain n°.	1 bar avec danse et spectacles/	126, St-Patrice ST-LIBOIRE
100, St-Patrice ST-LIBOIRE	1 bar sur terrasse/	

**Le Président et directeur général Ghislain K. Lallamme, avocat**

*Age d'or* **A bien y penser...**

### Age du don

Il est un âge dans la vie où tout nous est donné, comme il en est un autre où nous avons tout à donner, pour la joie de donner, d'avoir quelque chose à donner, de survivre en donnant, au lieu de retourner au néant. Et c'est justement le don qui fait la valeur de cet âge que certains appellent "Age d'Or", non sans quelques raisons.

Quand on abandonne le métier ou la profession, il y a tant de choses qu'on peut donner parce qu'elles nous deviennent inutiles, tant de surplus dont on ne sait plus que faire ! Les connaissances acquises et les expériences accumulées peuvent toujours servir à d'autres, tout comme le récit de ses mémoires et le témoignage d'une vie bien remplie, pour aider ceux et celles qui se demandent encore comment faire leur plein.

Et c'est ainsi que, parvenu à l'Age d'Or, on peut être heureux en faisant des heureux, par le don de soi et le don de l'amour, même quand on n'a pas d'autres choses à donner.

St-Laurent



**VILLE DE SAINT-HYACINTHE**

**APPEL D'OFFRES**

### PAVAGES - TROTTOIRS - BORDURES 1983 PROJET: 81-45

La Ville de Saint-Hyacinthe recevra des offres de prix pour des travaux comprenant:

Pavage en asphalte (3" en 2 couches) et mise en forme de rue d'une superficie de 19 500 vg.car.;

Bordure de béton (8"x12"x16") d'une longueur de 12 248 pi.lin.;

Trottoir monolithique, 4' largeur, d'une longueur de 1400 pi.lin.;

Pierre de correction, 4 670 tonnes anglaises;

Égoût pluvial, 64 pi.lin., égoût sanitaire, 48 pi.lin. et aqueduc 14" et 8" 432 pi.lin.;

Les enveloppes de soumission devront parvenir au bureau du greffier à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, 700 av. Hôtel-de-Ville, avant 16h, heure locale le 29 juin 1983 et elles seront ouvertes immédiatement en présence des soumissionnaires.

Seules les soumissions présentées sur les documents préparés par le service du génie de la Ville de Saint-Hyacinthe seront acceptées.

Les entrepreneurs pourront se procurer les documents à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, au bureau de M. Gilles Leclerc, ingénieur municipal, à la même adresse, entre 8h30 et 16h30, à compter du 7 juin 1983, moyennant un dépôt de 50\$. Seul l'entrepreneur qui aura présenté une soumission pourra récupérer son dépôt sur retour des documents, dans les trente (30) jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

Le soumissionnaire fournira avec sa soumission un chèque certifié ou un bon de soumission d'une compagnie d'assurance reconnue égal à 10% du montant de la soumission fait à l'ordre de la Ville de Saint-Hyacinthe, valide pour 90 jours et garantie transférable en bon d'exécution.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Richard Bousquet, Greffier

**PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE SAINT-HYACINTHE**

### AVIS PUBLIC

Est, par le présent donné, que le sixième jour de juin 1983, de midi à quatorze heures, eut lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'écoles pour les quartiers 2, 4, 6, 13, 17 et 18.

Que les personnes suivantes ont été élues / réélues par acclamation:

- Quartier 4 Monsieur Bernard Ducharme, élu
- Quartier 6 Madame Denise C. Pineault, réélue
- Quartier 13 Madame Mireille Lebrun, élue
- Quartier 17 Madame Solange L'Heureux, réélue
- Quartier 18 Madame Francine Laporte, réélue

Que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite municipalité scolaire dans le quartier numéro 2 et que le scrutin sera ouvert en conséquence le treizième jour de juin 1983, de 09h00 à 19h00; que les personnes dûment présentées comme candidates à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:

- Jean Pierre Chagnon, technicien
- Colette Lemaire, ménagère
- Carol Proulx, conseiller pédagogique

**Endroit:** École Bois-Joli 700, rue Millette Saint-Hyacinthe

Jean Laperle  
Président d'élections

## ENCAN PUBLIC

Sur les fermes de Albano et Roberto Caselli au 899, rang Prescott, à Sainte-Victoire de Sorel, district de Richelieu.

### La vente aura lieu le vendredi 10 juin 1983 à 10h00

Les équipements suivants seront vendus:

1 séchoir à maïs Farm Fan avec équipement	1 vis à grains
1 camion 1971, 10 roues, cap.40,000 avec boîte dompeuse	1 arroseuse Georges White
1 silo 19-8, plancher boisé, moteur et équipement	1 balance P5 avec switch de contrôle
1 silo Bernard 203T	1 Y Straight HS degré pour mouleur
	1 réservoir 2500 gallons
	1 pompe, marque Houle
	1 prise d'huile à tracteur

**Conditions:** Comptant ou chèque visé  
**Pour informations, s'adresser à:**

**Marc Brosseau**  
8725 Hochelaga, Montréal, Québec (514) 355-1909

**BLANC AMANDE**



Un blanc charmant et lavable accompagné d'un soupçon de beige. Discreté tout en étant particulière, cette couleur rehausse les bruns prononcés aux teintes rustiques et accentue allègrement les tons de corail et de pêche. Un blanc qui ajoutera de la sérénité au caractère paisible de votre foyer.

**BLANC ROSÉ**



Un blanc romantique, lavable, contenant une légère touche de rose. Une couleur suave, chaude et des plus féminines. Le blanc par excellence pour agencer aux roses délicats et aux lilas tendres. Le blanc qui plaira aux jeunes et aux jeunes de coeur.

**BLANC POMME**



Un blanc rafraîchissant, lavable, subtilement teinté de vert. Agencez-le aux bleus, aux verts et aux gris légers pour créer une ambiance de fraîcheur et de propreté. C'est un blanc vivant, un blanc étincelant, un blanc qui saura raviver votre décor.

**BLANC LIS**



Un blanc chaud, lavable, tirant sur le crème. Le blanc qui, combiné aux couleurs chaudes et accueillantes, apporte au décor une note discrète de raffinement. Le blanc d'appoint pour les couleurs or et jaune qui invitent à la détente et à la gaieté.

## Les Blancs naturels CILUX.

### De légères touches de couleurs rafraîchissantes de C-I-L.



**CILUX**  
La qualité parle d'elle-même.

17,95\$

Offert dans le Super latex mat et le Super latex semi-brillant.



**QUINCAILLERIE GAGNON**  
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

3400, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe  
Tél.: 773-9787, Mtl.: 871-1279





### Loisirs féminins du S.-Coeur

Les loisirs féminins du Sacré-Coeur avisent la population qu'il reste encore quelques places pour les théâtres "Le Saint-Laurent" le vendredi 17 juin et "L'Escalier", le mercredi 22 juin.

Les personnes intéressées sont priées de composer le 774-5196 ou le 774-8259.

### Club Aux 4 Saisons

Le club Aux 4 Saisons organise un voyage à Sorrel pour le 6 juillet prochain. Il y aura une excursion en bateau durant l'après-midi, et le soir, représentation au théâtre du Chenal du Moine.

### Milice de Jésus-Christ

La rencontre mensuelle de la Milice de Jésus-Christ aura lieu le mardi 14 juin, à compter de 19 h 30, à la chapelle de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire (2 200, rue Girouard). Au programme : les diverses formes du sacrement de pénitence, réflexions sur le règne du Christ-Roi (basées sur les Encycliques de Pie XI) et compte rendu du chapitre de la Pentecôte.

### Aféas Douville

L'assemblée mensuelle de l'Aféas Douville aura lieu le mercredi 15 juin, à 19 heures 30, au sous-sol de l'église Sainte-Eugénie. On demande à tous les membres d'être présents à cette occasion car des élections sont prévues au sein du conseil d'administration. La soirée se terminera pas un goûter.

### Les amis du Christ-Roi

Les amis du Christ-Roi avisent leurs membres que le chalet sur le terrain de l'O.T.J. Christ-Roi est désormais ouvert, tous les mardis, jeudis et dimanches, de 13 heures à 16 heures 30.

Il reste encore quelques places pour le tour de l'Abitibi prévu en juillet ainsi que pour la soirée au théâtre "Le Saint-Laurent". Les personnes intéressées à participer à ces activités doivent composer le 774-5510. Depuis le 2 juin, les billets sont également disponibles au chalet.

### Pèlerinage jubilaire

A l'occasion de l'année sainte, les "ainés du diocèse de Saint-Hyacinthe" se rendront au Cap-de-la-Madeleine pour y faire un pèlerinage jubilaire.

Ce pèlerinage aura lieu le 9 juin. Une invitation toute spéciale est adressée à tous les "ainés du diocèse".

Les responsables comptent sur la présence de tous. Mgr Louis Langevin, évêque du diocèse, sera présent et présidera la célébration eucharistique.

### Ordre Rosicrucien

L'Ordre de la Rose-Croix A.M.O.R.C. invite cordialement tous les intéressés à se renseigner sur les buts véritables de l'organisme, sur les enseignements Rose-Croix et sur ses activités internationales, collectives et individuelles, lors d'une soirée d'information qui se tiendra le 14 juin, à compter de 20 heures, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe (800, rue Turcot). L'entrée est libre et tous sont les bienvenus.

### Groupe d'entraide maternelle

"Une après-naissance heureuse pour la mère et son bébé", voilà qui résume bien le but que poursuit le Groupe d'entraide maternelle (G.E.M.) de Saint-Hyacinthe. Les mères bénévoles se veulent un soutien pour les nouvelles mamans par leur écoute et leur présence.

Pour joindre le G.E.M., on peut téléphoner au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe inc. à 773-4966, du lundi au vendredi, de 9 heures à 16 heures.

### Cercle de Fermières La Providence

Le 14 juin, à 19 heures 45, à la salle d'accueil de l'église Précieux-Sang du secteur La Providence, se tiendra la dernière réunion de l'année du cercle de Fermières de La Providence. On profitera de l'occasion pour recueillir les cotisations pour l'an prochain; ce sera aussi soirée d'élections.

On clôturera la réunion par une messe d'action de grâces célébrée par l'aumônier du cercle. Le tout se terminera par un goûter.

"Encore un peu de votre temps"... Le Cercle de Fermières de La Providence désire remercier tous les visiteurs qui se sont présentés lors de l'exposition organisée par le cercle.

Cette exposition qui s'est tenue les 23 et 24 avril, au sous-sol de l'église Précieux-Sang, du secteur La Providence, est le résultat d'efforts concertés.

A tous les généreux commanditaires, aux membres du comité de l'exposition, aux marguilliers de la paroisse, à M. le curé Beaugrand, aux autres mouvements de la paroisse, à toutes les personnes qui ont apporté leur aide, à tous les membres et à toutes les dames artisanes qui ont exposé, le cercle leur adresse un "merci" du fond du coeur.

La présidente, Mme Clémence Morin, souhaite que tous ces gens se retrouveront l'an prochain.

### Cyclothon familial Optimiste Douville

Le cyclothon familial Optimiste Douville aura lieu le mardi 14 juin, à compter de 18 heures, à l'école de l'endroit.

A une époque où l'activité physique est à la page et où on doit compter de plus en plus sur les ressources des gens du milieu pour se donner les services dont nous avons besoin, il y a une bonne façon de joindre l'utile à l'agréable en participant à une activité de plein air qui aura un effet doublement positif. En plus d'amasser des fonds destinés à la jeunesse de Douville, le cyclothon fournira aux participants une excellente occasion de pratiquer une activité physique. C'est pourquoi une invitation est lancée à tous les jeunes ainsi qu'à tous ceux qui veulent le rester.

Les adultes qui désirent se procurer une feuille de participation pour y inscrire leurs noms ainsi que ceux de leurs commanditaires peuvent le faire, en communiquant avec les membres du comité organisateur 1983 : MM. Daniel Dubreuil au 773-5288; Réal Laplante au 773-8042; Marcel Coallier au 774-9319; Blaise Garon au 773-7063 ou Gabriel Pion au 773-4308.

### Aféas S.-Sacrament

La prochaine assemblée mensuelle aura lieu le 14 juin, au sous-sol de l'église. Exceptionnellement, la soirée débutera par un souper qui sera servi à 18 heures et qui sera composé d'un buffet froid.

Ce même soir, on procédera à l'élection du conseil.

# Woolworth

## DEMAIN C'EST LE JOUR 1.44

<b>Articles \$1.44</b> <b>Articles ménagers</b> PROTÈGE GAMELLES, grandeurs assorties. Prix spécial : <b>2/1.44</b> VERRES EN STYRO-MOUSSE paquet de 28 verres Prix spécial : <b>2/1.44</b> ENSEMBLE DE TASSES ET SOUCOU-PES motifs floraux Prix spécial : <b>2/1.44</b> LAVETTES et DÉBARBOUILLETES, paquet de 3. Prix spécial : <b>1.44</b> ASSOULISSANT "NU FLUFF", 3.6 litres Prix spécial : <b>1.44</b> SACS À DOUBLES pour l'extérieur. Paquet de 18. Prix spécial : <b>1.44</b> PAPIER contact, 18 x 69 Prix spécial : <b>1.44</b> RÉCURANT "DUTCH", 400 gr Prix spécial : <b>3/1.44</b> CINTRES en paquet de 3 Prix spécial : <b>2/1.44</b> PAPIER ALUMINIUM 30.5cm x 7.62m Prix spécial : <b>2/1.44</b> SACS À SANDWICH "WOOLCREST", paquet de 100 Prix spécial : <b>2/1.44</b> ARTICLES STERILITE faits en plastique de couleur Prix spécial : <b>1.44</b> PELLICULE TRANSPARENTE de marque GLAD, rouleau de 60m, 144 seulement Prix spécial : <b>1.44</b> JAVEX, 3.6 litres Prix spécial : <b>1.44</b> PAPIER ALUMINIUM "THRIFT PAK" 45.7cm x 7.62m Prix spécial : <b>1.44</b> SACS À ORDURES pour l'intérieur paquet de 15 Prix spécial : <b>2/1.44</b> NAPPERONS TISSÉS Prix spécial : <b>1.44</b> SAVON "SWAN" pour la vaisselle 1 litre Prix spécial : <b>1.44</b> ASSIETTES PLASTIFIÉES 8 1/2 po. paquet de 20 Prix spécial : <b>1.44</b> PAPIER ALUMINIUM "THRIFT PAK" 45.7cm x 7.62m Prix spécial : <b>1.44</b> VERRES EN PLASTIQUE TRANSPARENT paquet de 50 Prix spécial : <b>1.44</b> SAVON "PALMOLIVE" pour la vaisselle 500 ml. Prix spécial : <b>2/1.44</b>	<b>Articles \$1.44</b> <b>Quincaillerie</b> PILES "Super plus" et "Ultimate" format : AA, C, D, et 9 volts. Prix spécial : le paquet <b>1.44</b> AMPOULES "SYLVANIA", paquet de 2 ampoules. Prix spécial : <b>2/1.44</b> BROSSE pour nettoyer le barbecue Prix spécial : <b>1.44</b> <b>Papeterie-Jouets Livres</b> AUTOS "DIE CAST", modèles assortis. Prix spécial : <b>2/1.44</b> ASSORTIMENT DE LIVRES, de recettes et de beauté. Prix spécial : <b>1.44</b> CORDES À SAUTER avec poignées en vinyle Prix spécial : <b>2/1.44</b> <b>Dames-Adolescentes Fillettes</b> BAS TOUT DIAPHANE beige, épice et miel. Grandeur 95 à 150 livres. Prix spécial : <b>3/1.44</b> BAS CULOTTE "GRANDE TAILLE" de 160 à 200 livres. Paquet de 2 paires. Prix spécial : <b>1.44</b> BIKINI pour dames 100% coton ou 100% nylon. Prix spécial : <b>2/1.44</b> BAS AUX GENOUX, boîte de 6 paires Prix spécial : <b>1.44</b> BAS CULOTTE "PERFECTION" taille universelle Prix spécial : <b>2/1.44</b> FOULARDS POUR DAMES 100% nylon crêpe, 27x27 Prix spécial : <b>2/1.44</b> <b>Tricot-Couture</b> FIL À TRICOTER "PHENTEX" 3 brins, 170 g. Prix spécial : <b>1.44</b> CISEAUX en acier inoxydable. Prix spécial : <b>1.44</b> FIL À COUDRE "Woolcrest", offert en teintes variées. Prix spécial : <b>6/1.44</b> <b>Hommes et garçons</b> BIKINI "JACQUES LAURENT" pour hommes, tailles : p.m.g. Prix spécial : <b>1.44</b> BAS POUR HOMMES coton-nylon, pointures : 10-13 Prix spécial : <b>1.44</b> <b>Photographie - Musique</b> CASSETTES, paquet de 3 cassettes de 60 minutes Prix spécial : <b>1.44</b> COFFRET à cassettes, peut contenir 15 cassettes, beige seulement Prix spécial : <b>1.44</b> CADRE POUR PHOTOS, contour métal or. Dimensions 8 x 10, 5 x 7. Prix spécial : <b>1.44</b> AGRANDISSEMENT DE PHOTO, 5 x 7 po., apportez le négatif couleur de votre choix. Prix spécial : <b>2/1.44</b>	<b>SHORT DE GYMNASTIQUE</b> en polyester et coton pour hommes marine, rouge ou blanc Tailles : p.m.g.xg Prix spécial <b>\$5.44</b> <b>TOURTIÈRES PÂTES AU SAUMON OU AU POULET</b> Prix spécial <b>2/\$3.44</b> Limite de 3 par client, 250 seulement <b>BOURSES BLANCHES</b> en vinyle pour dames; modèles assortis, gance longue ou courte Prix spécial <b>\$4.44</b> <b>BUSTIER EN RATINE POUR DAMES</b> TEINTES PASTELLES Prix spécial <b>\$4.44</b> <b>MULES EN VINYLE</b> pour dames, couleurs assorties et pointures : 5 à 10 Prix spécial <b>\$3.44</b> <b>BAS TUBE POUR DAMES</b> en coton et nylon, blanc avec rayures de couleur Prix spécial <b>\$3.44</b> <b>PAPIER PEINT</b> oré-encollé et lavable, rouleau d'un bolt (52cm x 10.05m) Prix spécial <b>\$3.44</b> <b>SERVIETTES DE BAIN</b> 100% coton, 50cm x 91cm, choix de 3 couleurs Prix spécial <b>2/\$3.44</b> <b>SHORT POUR FILLETES</b> 100% nylon, teintes unies ou rayées Tailles : 7 à 14 Prix spécial : <b>\$4.44</b> <b>POUPÉES DE CHIFFON</b> 20 po. hauteur, choix de plusieurs teintes Prix spécial <b>\$4.44</b>	<b>Articles \$1.44</b> <b>Chaussures</b> SEMELLES "TANA" pour hommes et dames, pointures 5 à 12 Prix spécial <b>1.44</b> MULES EN RATINE pour dames, lavables à la machine Prix spécial <b>1.44</b> SANDALES DE PLAGE pour dames; choix de deux modèles, pointures : p.m.g. Prix spécial <b>2/1.44</b> <b>Produits santé-beauté</b> PAPIER DE TOILETTE "BUDGET" 6 rouleaux. Prix spécial : <b>1.44</b> DISSOLVANT POUR LES ONGLES de marque Sally Hansen, 113ml Prix spécial <b>2/1.44</b> SAVON "IRISH SPRING ET PALMOLIVE", 4 barres pour le prix de 3 Prix spécial <b>1.44</b>	<b>Articles \$1.44</b> <b>Aliments prêts à emporter</b> SAUCE POUR SPAGHETTI "PRIMO" sans viande, format de 12 on. Prix spécial : <b>2/1.44</b> SOUPE STUART HOUSE sachet contenant 60g de mélange poulet et nouilles Prix spécial : <b>6/1.44</b> SOUPE WON TON. Délicieuse soupe chinoise, 397ml Prix spécial <b>2/1.44</b> CHIPS HOSTESS, sac de 200 g. Prix spécial : <b>2/1.44</b> CORNETS À LA GUIMAUVE Prix spécial : <b>1.44</b> SOUS-MARIN, 340g et pizza 312g, limite de 2 chaque, par client, 500 seulement Prix spécial : <b>1.44</b> HUILE VÉGÉTALE "PRIMO" contenant de 1 litre. Prix spécial : <b>1.44</b> <b>Bijoux et nouveautés</b> JOLIS PETITS COLLIERES aux couleurs printanières. Prix spécial <b>1.44</b> CAHIER À COLORIER modèles assortis Prix spécial : <b>2/1.44</b>
<b>Articles \$2.44</b> <b>Papeterie-Jouets Livres</b> AUTOS EN PLASTIQUE Prix spécial <b>2/2.44</b> RUBAN ADHÉSIF transparent. Prix spécial : <b>4/2.44</b> JEUX DE CARTES enduites de plastique et très résistantes. Prix spécial : <b>3/2.44</b> <b>Hommes et garçons</b> T-SHIRT à manches courtes pour garçons, polyester-coton, tailles : p.m.g. Prix spécial : <b>2.44</b> GILET CAMISOLE pour hommes, tailles : P.M.G. Prix spécial : <b>2.44</b> <b>Articles ménagers</b> OREILLERS en mousse dénichetée, 17x24 Prix spécial : <b>2.44</b> SAVON "CASCADES" pour lave-vaisselle, format 1kg Prix spécial : <b>2.44</b> DAINTY BOL, nettoie les toilettes automatiquement, 525 ml Prix spécial : <b>2/2.44</b> NETTOYANT "PINE SOL" tout usage 800ml. Prix spécial : <b>2.44</b> BROUSSE FANTASTIQUE pour suède et manteaux Prix spécial : <b>2.44</b> PAPIER CIRÉ 30cm x 30.5m Prix spécial : <b>3/2.44</b> NETTOYEUR À VITRES "PRINTemps" avec amonlaque, 1.5 litres Prix spécial : <b>2/2.44</b> POUDRE CAMÉO pour l'aluminium Prix spécial <b>2/2.44</b> FIL SUR CONES, 100% polyester, 1800 mètres, blanc seulement Prix spécial <b>2.44</b>	<b>Articles \$2.44</b> <b>Dames-Fillettes Adolescents Bébé-Enfants</b> PANTOUFLES LAVABLES pour dames, pointures : p.m.g. Prix spécial <b>2.44</b> CULOTTE OU SOUTIEN-GORGE "SMART", blanc ou beige. Tailles : 32-34-36. Prix spécial : <b>2.44</b> T-SHIRT à manches courtes pour dames, polyester-coton, tailles : p.m.g. Prix spécial : <b>2.44</b> T-SHIRT pour fillettes ou garçons offerts dans les tons unis ou imprimés, tailles : 4 à 6x Prix spécial <b>2.44</b> SOULIERS CHINOIS POUR dames et fillettes, pointures : 11 à 3 et 5 à 10 Prix spécial <b>2.44</b> CHAPEAUX EN COTON pour dames, modèles assortis Prix spécial : <b>2.44</b> FOULARDS POUR DAMES, 100% polyester ou 100% coton, blanc, royal, marine, jaune Prix spécial <b>2.44</b> <b>Produits santé-beauté</b> JOUVENCE, bain de mousse en bouteille de 900 ml. Prix spécial : <b>3/2.44</b> ENSEMBLE DE VOYAGE en plastique, 4 pièces Prix spécial <b>2/2.44</b> <b>Aliments prêts à emporter</b> CAFÉ MOULU, 1 lb, 454 gr Prix spécial <b>2.44</b> SAUCE POUR SPAGHETTI à la viande, format 12 on. Prix spécial : <b>3/2.44</b> MARGARINE "ELM GROVE" en contenant de 907 grammes Prix spécial <b>2/2.44</b> GÂTEAUX ROULÉS paquet de 4 petits gâteaux Prix spécial : <b>3/2.44</b>			

## DEMAIN SEULEMENT!

# Woolworth

## carrefour des bons achats

## JEUDI 9 JUIN

rue Des Cascades Centre-Ville Saint-Hyacinthe

# spectacle

## Un colloque sur la culture qui prend le nom de "défi"

par P-H Frièrre

Sur le carreau du dimanche 12 juin, les artistes de Saint-Hyacinthe peuvent mettre un grand X dans leur agenda. Et pas seulement les artistes : tous les gens que la création en milieu maskoutain intéresse, "les amis de la culture", disait-on anciennement.

Car c'est à cette date, au Centre culturel (800, rue Turcot), à compter de midi 30, que se tiendra le colloque "Défi culturel", une première du genre à Saint-Hyacinthe.

Aux dires des organisateurs, Anne-Marie Aubin, Danielle Rioux et Pierre Rhéaume, ce colloque se veut un échange sur la situation culturelle dans la région pour tous ceux qui oeuvrent dans une discipline (professionnels ou

amateurs) ou pour ceux qui s'intéressent simplement à la "chose" culturelle et à son avancement dans notre patelin.

Le colloque prendra d'abord la forme d'ateliers (arts plastiques, danse, lettres, communications écrites, métiers d'art, musique, théâtre et autres) où chacun pourra donner son point de vue, exprimer ses besoins, ses attentes, proposer ses suggestions.

Dans un deuxième temps, on ramènera toutes ces belles idées en plénière et ça sera l'occasion ou jamais de parler de problèmes et de solutions communs, d'organisation et de projets d'avenir. Et il en est un (projet d'avenir) qui est d'ores et déjà fixé et c'est la tenue, l'an prochain, de la Semaine culturelle qui doublera son volume pour devenir la

"Quinzaine".

En effet, devant le succès remporté par l'expérience de cette année, les organisateurs de la Semaine culturelle (les mêmes qui se chargent du colloque, comme par hasard) ont vu grand pour l'an prochain et l'on a déjà retenu les dates du 22 avril au 6 mai pour le plus grand "happening culturel" que Saint-Hyacinthe n'aura peut-être jamais connu. Car la participation des Maskoutains aux activités présentées cette année a démontré clairement que la Semaine culturelle répondait à un besoin. Tous les intervenants du milieu ne peuvent que s'en réjouir... et se préparer pour l'an prochain.

La tâche sera grande mais n'a-t-on pas nommé le colloque de dimanche prochain, "défi"...

### A Mont-Saint-Hilaire

## Exposition de Murielle Paquette-Dion

L'Item d'Art invite tous les amateurs d'art à l'exposition des oeuvres de l'artiste Murielle Paquette-Dion qui aura lieu du 12 au 18 juin, au 545, boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire.

Née à Montréal mais demeurant à Saint-Hilaire depuis plusieurs années, Murielle Paquette-Dion a été tout de suite séduite par la beauté de la nature de la région. Son goût pour les arts l'a amené peu à peu vers la peinture.

Murielle Paquette-Dion étudie le dessin et l'aquarelle avec Gilles Dagenais. Ses oeuvres reproduisent fidèlement

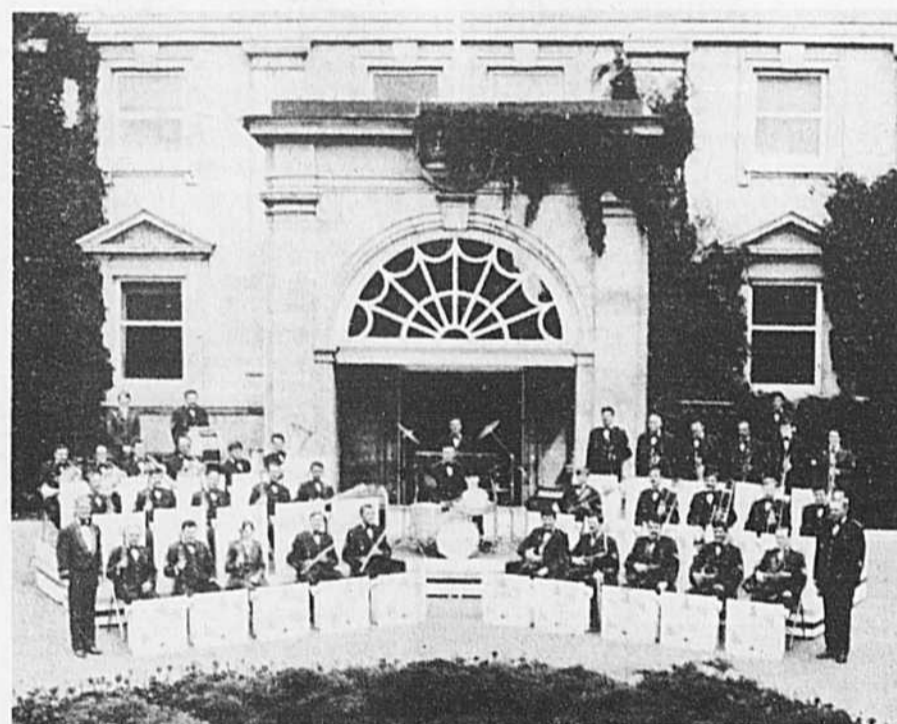
ce qu'elle aime : des vieilles maisons, des paysages champêtres et des natures mortes.

Mme Paquette-Dion a adopté l'aquarelle et le dessin à la plume. Le dessin à la plume fascine l'artiste car elle y trouve un moyen d'expression direct et spontané pour transposer ce qui l'entoure. Ses dessins sont le résultat d'un travail de patience et d'une habileté manuelle étonnante de précision.

Car c'est uniquement à l'aide de lignes noires, tantôt fines, tantôt épaisses et passant progressivement de l'une

à l'autre que l'artiste obtient des effets d'ombres et de lumières autant dans ses vieilles granges que dans un bouquet de violettes.

Mme Paquette a participé l'an dernier à une exposition de groupe à l'Item d'Art. En mars dernier, elle a exposé ses dessins en solo au restaurant "La Rabastalière" de Saint-Bruno. En avril, elle a exposé avec d'autres artistes à la Place Bonaventure et depuis mai, elle fait partie du groupe d'artistes exposant au Centre de conservation de la nature, à Mont-Saint-Hilaire.



## L'Artilerie royale canadienne à la polyvalente

Les Beaux Lundis de Casimir poursuivent leur lancée en invitant les Maskoutains et Maskoutaines ce lundi 13 juin, à 20 heures, à la polyvalente Hyacinthe-Delorme, pour y entendre la musique de l'Artilerie royale canadienne. En poste à Saint-Hubert, ce groupe a été formé en 1968 lors de la réorganisation des musiques des forces armées du Canada. Il compte quelque 35 musiciens professionnels, dont la majorité sont diplômés d'écoles et de conservatoires locaux et étrangers. Seule musique militaire régulière et second groupe en importance après l'orchestre symphonique de Montréal dans la région, l'Artilerie est appelée à prendre part à nombre d'événements importants. On la voit fréquemment dans les parcs et salles de concert, contribuant à faire connaître et apprécier le rôle des Forces armées canadiennes. Le capitaine Onil Leblanc en est le directeur de musique attiré depuis 1978. La régie socio-culturelle du Service des Loisirs est heureuse de pouvoir à nouveau, cette année, présenter ce groupe dans le cadre des Beaux Lundis de Casimir. Le concert sera présenté gratuitement ce lundi 13 juin, à 20 heures, à la polyvalente Hyacinthe-Delorme. Entre temps, au parc Dessaulles, le jeudi 9 juin, à 20 heures, le public pourra applaudir les quelque 50 musiciens de l'Harmonie du Séminaire ainsi que "Les Animeries", spectacle de clowns qui saura amuser jeunes et vieux. Ce dernier programme sera toutefois annulé si la température est inclément.

## Au pays de l'imagination...

Les finissants de l'école institutionnelle Maurice-Jodoin du secteur Saint-Joseph présentent un spectacle de théâtre de leur cru, intitulé "Fou rire à Blanballon". Ce spectacle, que plus de 2 000 jeunes de la Commission scolaire Val-Monts auront la chance de voir, sera également présenté à la population les 12 et 15 juin, à compter de 20 heures, à l'I.T.A.A. de Saint-Hyacinthe.

Trente jeunes comédiens se retrouveront sur scène, laissant parler leur imagination dans "Fou rire à Blanballon"... Les jeunes ont signé le texte de ce spectacle en collabora-

tion avec le directeur de l'école, M. Jacques Aubry. La mise en scène est de Marie-Josée Dalpé tandis que Mireille Vachon a signé les décors et les accessoires. "Sept esprits dans la lune décident de naître dans le rire, de choisir un père, une mère, un village, un jardin. Ils dessinent leur vie avec les couleurs et les formes qu'ils aiment le plus. Ils s'inventent un nom... Blanballon, c'est la rencontre des petits et des grands, des enfants et des parents, c'est un rendez-vous..."

Pour réservations, il faut composer le numéro suivant : 774-5700.

Face au Mont Saint-Hilaire

# Litex d'art

vous offre

- Boutique artisanat - cadeaux
- Cours • peinture • vitrail
- Encadrement de tout genre
- Matériaux pour artiste
- Galeries
- peintres du Québec

545, boul. Laurier, Mont Saint-Hilaire  
467-0404

## cinéma LE PARIS 7340 ST-JOSEPH ST-HYACINTHE 773-9492

18 ANS Adultes

**1** B... comme bonne à tout faire

**2** Le journal érotique d'une thaïlandaise

**3** Recettes très spéciales du chef

Horaire salle no. 2 Semaine du 10 au 16 juin  
Semaine, 19h30, fin 22h30  
Dimanche, 13h30, 15h05, 16h10, 17h10, 18h45, fin 22h15

**SALLE 2**

Toute la fraîcheur et l'ardeur d'une nouvelle jeunesse qui veut à tout prix conquérir...

POUR TOUS

le prix du litre d'essence augmente de 10%  
LES AUTRES PETROLIERS EMBOÛTENT LE PAS

dès lundi, la bière augmente de 8%  
C'est le divorce

**2** GRANDS FILMS

Il augmente le fardeau fiscal des contribuables

**Rock brillante**  
avec MONTY RAY GARRISSON et AURETTA GAY

avec les chansons: (LOVE IS IN THE AIR) JOHN PAUL YOUNG (LADY AMERICA) VOYAGE (YOU LIGHT MY FIRE) SHEILA (YETI ROCK) EDDY CABANO et plusieurs autres...

Horaires salle no. 1  
Semaine On s'en fout, 19h00  
Rock Brillant, 20h30  
Dimanche On s'en fout, 15h15, 18h30  
Rock Brillant, 13h30, 16h45, 20h00

Semaine du 10 au 16 juin

**SALLE 1**

**CROISIÈRES**  
sur le Saint-Laurent  
27 août au 3 septembre  
S Veracruz  
S avec accompagnateur  
Départ: Saint-Hyacinthe  
Rabais 10% pour l'âge d'or  
Places limitées  
Tél.: 773-9528  
Joan Desrosiers  
Voyages Quintal Inc.  
détenteur de permis

**MOTEL SAINT-HYACINTHE**  
RESTAURANT

**QUELQUES SPÉCIAUX**  
Table d'hôte cette semaine \$475  
(repas complet) à partir de

Steak de bœuf haché sauce aux champignons	\$4.95
Macaroni bœuf et oignons verts au gratin	\$4.95
Pâté individuel au poulet	\$4.95
Roti de veau au jus	\$6.95
Cuisse de grenouilles à la provençale	\$7.95
Bruschetta de foie mignon sur riz brun	\$7.95

Grand stationnement  
6125, boul. Laurier Réservation: 773-2538

**théâtre la relève à Michaud**  
Saint-Mathieu-de-Beloil  
été 83

**La Venus d'Emilio**  
Une comédie de Jean Barbeau  
avec Claude Michaud, Isabelle Lajeunesse, Jean-Pierre Chartrand

**YVAN LARIVÉE Inc., agent O'KEEFE**

**La Brasserie O'Keefe est fière de s'associer au monde des Arts.**

Du 14 juin au 3 septembre 1983  
Du mardi au vendredi à 21h  
Samedi (2 spectacles): 19h et 22h  
Relâche dimanche et lundi  
Admission: du mardi au jeudi inclusivement: \$9  
vendredi et samedi: \$10  
Prix spéciaux pour les groupes (25 personnes et plus)

Réservations:  
Jusqu'au 14 juin: (514) 274-9562  
Après le 14 juin: (514) 464-0089

**CINÉ-PARC mont St-Hilaire** AUTOROUTE 20 SORTIE 115 tel: 467-3209

Toute la fraîcheur et l'ardeur d'une nouvelle jeunesse qui veut à tout prix conquérir...  
POUR TOUS

le prix du litre d'essence augmente de 10%  
LES AUTRES PETROLIERS EMBOÛTENT LE PAS

dès lundi, la bière augmente de 8%  
C'est le divorce

**2** GRANDS FILMS

Il augmente le fardeau fiscal des contribuables

**ON S'EN FOUT... NOUS ON S'AIMÉ**  
avec MONTY RAY GARRISSON et AURETTA GAY

avec les chansons: (LOVE IS IN THE AIR) JOHN PAUL YOUNG (LADY AMERICA) VOYAGE (YOU LIGHT MY FIRE) SHEILA (YETI ROCK) EDDY CABANO et plusieurs autres...

Le génie de tous les temps, STEVEN SPIELBERG  
maintenant il vous revient plus fort que jamais dans...  
14 ANS

La vengeance des fantômes v.f. de: POLTERGEIST

**2e** FILM **LE SECRET DE LA BANQUISE**  
AUSI LES CHIENS DE GUERRE

**PLUS LE JOUR SE LÈVE ET LES CONNERIES COMMENCENT!**  
écran 1

Dim. au Jeu. la projection débute avec le film principal.

# Concert annuel de l'Harmonie de relève

L'harmonie de relève de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe est heureuse d'annoncer la tenue de son quatrième concert annuel. Il aura lieu le mardi 14 juin, à 19 heures 30, à l'auditorium de la polyvalente Hyacinthe-Deforme (2 700, rue T.-D. Bouchard).

Toutefois, il est bon de préciser que ce concert est le premier que la relève

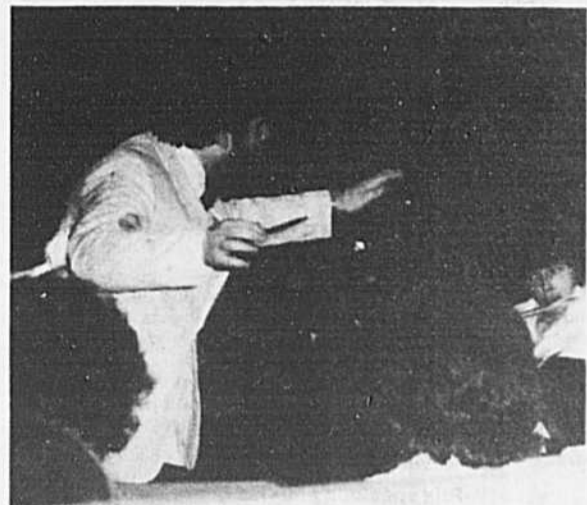
exécute seule sans grande sœur, la Philharmonique. Le public aura la chance d'entendre le produit d'une année de travail sérieux et consciencieux. Cette année, plusieurs nouveaux membres se sont joints au groupe de musiciens déjà implanté afin d'être en mesure d'exécuter des pièces de choix et présenter un concert qui saura plaire au public de la ré-

gion. Au programme, on retrouve des pièces comme "On Broadway", "Flute Flight", "E.T.", "Take five", "Menuet", et plusieurs autres.

La deuxième partie permettra aux jeunes artistes de dévoiler leurs talents respectifs. Dans le but de charmer les "oreilles", différents ensembles tels un trio, un quatuor de flûtes, un "combo-jazz" et l'harmonie elle-même se sont donnés la main et déploieront le maximum d'efforts pour que ce concert soit digne de leurs talents. Une invitation toute particulière est lancée aux parents et amis des musiciens. Bref, par le biais de concert, on tentera de répondre à tous les goûts et d'assurer au public une belle soirée musicale.

Les billets seront disponibles à l'entrée, le soir du concert.

Pour obtenir d'autres renseignements, on peut composer le numéro 774-6029 en tout temps ou le numéro 774-6303.



# Fête communautaire aux Loisirs Assomption

Une grande fête communautaire, une vraie fête de quartier, voilà comment se dessine le 14e festival du chien-chaud des Loisirs Assomption. Le tout se déroulera le jeudi 16 juin, de 17 heures à 23 heures, au terrain de l'école Assomption (le lendemain en cas de pluie).

De nombreuses activités gratuites sont inscrites au programme : une parade dans les rues du secteur, avec concours de bicyclettes décorées; une exposition artisanale, sous les auspices de l'A-féas avec la participation d'artisans du quartier; une exposition des travaux du Coin des Petits (3, 4 et 5 ans); des jeux d'adresse; une promenade en poney et camion d'incendie; un tournoi de pétanque pour les adultes (inscription obligatoire sur place); des danses et chansons folkloriques, et d'autres surprises.

Pour 2\$ seulement, l'admission au terrain de l'école Assomption donne droit à 2 hot-dogs et une liqueur douce.

Une pré-vente de billets aura lieu ce lundi 13 juin, entre 17 heures et 20 heures, alors que des jeunes passeront dans les foyers du secteur. Il sera aussi possible de se procurer des billets sur place.

Cette fête communautaire est une initiative des Loisirs Assomption-Notre-Dame. Une oc-

casion idéale pour les citoyens du quartier de fraterniser, se ren-

contrer, échanger. Pour information : 774-9889 (le jour).



## Conseil régional des loisirs de Richelieu-Yamaska

Le Conseil régional des loisirs Richelieu-Yamaska a procédé le 31 mai dernier à son assemblée générale annuelle. A cette occasion, les membres ont élu un nouveau bureau pour 1983-1984. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de MM. Jean-Paul Leduc, président; Jean-Pierre Perreault, premier vice-président; Jean-Noël Lemonde, deuxième vice-président; Michel Villeneuve, secrétaire; Mme Monique Champigny, trésorière; Richard Sénéchal, directeur général, et Michel Chapelaine, président ex-officio.

## Activités chez les Filles d'Isabelle

Messe du Sacré-Coeur... Les Filles d'Isabelle du cercle Christ-Roi de Saint-Hyacinthe rappellent à leurs membres que la messe solennelle du Sacré-Coeur aura lieu le dimanche 12 juin, à l'église Sacré-Coeur, à 11 heures 30. "Rendez-vous à 11 heures en uniforme, si possible.

Les billets, au coût de 11\$, seront disponibles lors de la réunion du 13 juin. Pour de plus amples

renseignements, il faut communiquer avec Thérèse Cordeau, au 773-0827.

### CINE-PARC

## ST-PIE

TEL: 772.5445

Nouvelle route 235 à ST-PIE

**Vendredi à jeudi**  
10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 juin

**CHEECH ET CHONG**  
ONT DÉCOUVERT UNE TOUTE NOUVELLE ESSENCE DE CRÈME GLACÉE...  
UN MÉLANGE EXPLOSIF QUI VOUS DÉGÈLERA!

**METAL**

**CELÈS BEN DUR**

Assemblée... L'assemblée des Filles d'Isabelle du cercle Christ-Roi de Saint-Hyacinthe se tiendra le lundi 13 juin, à 20 heures, au sous-sol de la cathédrale. Cette assemblée sera la dernière avant la saison estivale. Les membres sont attendus en grand nombre.

Soirée au théâtre d'été... Les Filles d'Isabelle invitent leurs membres et leurs amis au théâtre d'été "La Relève à Michaud" le vendredi 17 juin. Le trajet se fera en autobus et le départ a été fixé à 19 heures 30. On se donne rendez-vous au sous-sol de la cathédrale.

# UNE AMBIANCE au coeur du vieux Saint-Hyacinthe

Le nouveau *les trois trèfles* vous offre

sa table d'hôte du jour

Tous les midis du lundi au vendredi à notre salle à manger "LA CACHETTE"

Prix variant de \$4.00 à \$7.00



- Exemple:
- La soupe ou le jus
  - Bar à salade à volonté
  - ½ brochette
  - Le poisson
  - Le plat du jour
  - L'omelette
  - Le dessert
  - La café ou le thé

*les trois trèfles*

Salle à manger et Bar Salon

Votre hôte: Donald Chisholm

... le rendez-vous des bonnes fourchettes

Heures d'ouverture:

11h30 à 15 heures, lundi au vendredi  
17h00 à 22h00, mercredi au samedi  
16h00 à 21h00, dimanche avec table d'hôte familiale  
Pour réservations: (514) 774-1929

Stationnement en face du restaurant  
645, ave Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe

# Récital d'orgue à l'église Christ-Roi

Un récital d'orgue sera présenté le jeudi 23 juin, à compter de 20 heures, aux grandes orgues nouvellement réharmonisées de l'église Christ-Roi.

Gilles Charest, organiste composi-

teur, interprétera des oeuvres de Bach, Clérambault, Pachelbel, Brahms, et une de ses compositions.

L'entrée est gratuite.

## VENTE ANNIVERSAIRE

Spéciaux de 40% à 60%

tout le mois de juin.

Vaste choix de systèmes de son pour auto. Même établissement que la salle d'amusement Chez Bébé

Ouvert 11h00 à 24h00, sauf dimanche

Cassettes: TDK SA60 \$3.67 Sony 60 \$2.30

SA90 \$4.13 D60 \$2.30



On fête le patron, le commerce et

## SPARKOMATIC



Vaste choix de stéréos pour auto

Profitez de nos spéciaux d'anniversaire

Radio AM-FM, cassette 1% distorsion, tous RMS

Modèle	SR35	7.5W	\$ 99 <sup>00</sup>
	SR305	40W	\$194 <sup>99</sup>
	SR300	7.5W	\$109 <sup>99</sup>
	SR304	8W	\$149 <sup>99</sup>
	SR308	40W	\$324 <sup>99</sup>

Haut-parleurs 150w à partir de \$35<sup>00</sup> la paire

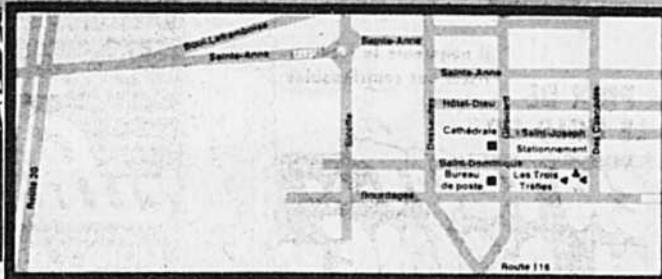
**SONOTECK** Enr. N. Desmarais, prop  
895 Laframboise, Saint-Hyacinthe Tél.: 773-7167  
quantité limitée

## Soirée d'information Eckankar

Eckankar tiendra une soirée d'information sur les enseignements généraux, le mercredi 8 juin, à 19 heures 30, à l'école secondaire Fadette, 2 250, rue Mailhot, à Saint-Hyacinthe. L'entrée est libre.

Le public est également avisé qu'il est encore temps de s'inscrire au cours sur les rêves.

Pour obtenir d'autres informations, il faut écrire à C.P. 635, Saint-Hyacinthe, J2S 7P5 (796-3598).



**Dès vendredi**

**GAGNANT DE 4 PRIX DE L'ACADÉMIE**

comportant

**LE MEILLEUR FILM**

Meilleure composition musicale — Vangelis  
Meilleurs costumes — Melina Canonero  
Meilleur scénario — Colin Welland

POUR TOUS

Version Française de CHARIOTS OF FIRE

**LES CHARIOTS DE FEU**

... BEN CROSS IAN CHARLISON NIGEL HAVERS CHERYL CAMPBELL ALICE BRIDGE  
LINDSAY ANDERSON DENNIS CHRISTOPHER NIGEL DAVENPORT BRAD DAVIS  
PETER GANON JIM GILGILLAN IAN HILTON PATRICK MAGEE  
Scénario de COLIN WELLAND Musique de VANGELIS Producteur exécutif KODI FAYED  
Producteur DAVID PITTNAM Réalisateur HUGH HEDGECOCK

**Ne riez pas trop vite...**

car votre épouse pourrait très bien être la femme la plus remarquée du quartier

**Les Fesses A L'AIR PLUS**

POUR TOUS

Une comédie qui vous donne une vue arrondie du monde de la mode.

Version Française "SO FINE"  
MARIANGELA MELATO RICHARD KIEL

<b>Admission</b>	
Adultes	\$4.50
65 ans et plus	\$2.00
Étudiants	\$3.00
(du lundi au jeudi avec carte)	

**Horaires du 10 au 16 juin 83**

Tous les soirs  
Fesse à l'air, 19 heures  
Chariots de feu, 20h45, fin 22h48  
Matinée dimanche  
Fesses à l'air, 13 heures  
Chariots de feu, 14h45, fin 16h48

**L'autre Cinéma de retour en septembre**

**CINEMA MASKA**

Service téléphonique 24 heures 774-4171



### Nouvel exécutif du Conseil de la famille R.-Y.

Lors de son assemblée générale annuelle, le lundi soir 30 mai, à l'Évêché de Saint-Hyacinthe, le Conseil de la famille Richelieu-Yamaska a procédé à l'élection d'un nouvel exécutif pour 1983-84. Il est composé de (de gauche à droite, assis) M. Jules Leblanc, trésorier; Mme Ghislaine Gagnon, vice-présidente; Mme Hélène Petit, présidente; Mme Nicole Pineault, secrétaire; (debout) Lise Grenon, responsable du Centre de référence et d'information familiale; Pierrette Perreault, organisatrice communautaire; Lise Allaire, secrétaire exécutive du Conseil de la famille R.-Y.

### Voyage des auxiliaires du clergé

Les responsables de l'association des auxiliaires du clergé organisent un voyage à Montréal le 30 juin, à l'intention des membres, de leurs parents et amis.

A l'occasion de ce voyage, les participants visiteront le centre Marguerite-d'Youville, le centre Marguerite-Bourgeois, l'église Notre-Dame-de-Bonsecours (célé-

bration d'une messe) et la chapelle du Sacré-Coeur. Au retour, il y aura arrêé aux galeries Saint-Bruno pour le souper.

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées peuvent s'adresser à M. l'abbé Milette, en composant le 346-3545 ou Mme Marguerite Bachand au 773-4827.

### Aféas de S.-Barnabé

L'Aféas de Saint-Barnabé-Sud organise un voyage au chutes Niagara, les 8, 9, 10 et 11 juillet. Toutes les personnes qui sont intéressées et qui veulent obtenir des renseignements supplémentaires, peuvent communiquer avec Mme Denise Richard, en composant le numéro 792-6409.

### Nouvelles de S.-Hugues

On annonce le mariage de Mlle Jacinthe Cardin, fille de M. et Mme Gérard Cardin (Rita Gadois) et de M. Ghislain Girouard, fils de M. et Mme Omer Girouard (Géralda Racicot), de La Présentation.

La pièce intitulée "un nouveau bonheur" sera jouée par les adolescents de Saint-Hugues les 17 et 18 juin, à l'église de Saint-Hugues. S'adresser à Mme Cécile Riendeau

### Retraite charismatique

Une retraite charismatique est organisée à l'intention de tous, les 10, 11 et 12 juin, à la maison Saint-Vincent-Ferrier de Saint-Hyacinthe, 5 000, boul. Laurier. Le thème de la retraite sera "L'Esprit vous rendra libre". Le conférencier invité est l'abbé Pierre Smith, de Laval.

Dans le cadre de cette retraite, il y aura un témoignage très intéressant.

Les coûts sont de 45\$ par personne (chambre et pension) et de 10\$ par personne pour les externes.

Pour obtenir plus d'information, il faut communiquer avec Sr Fleurette Boucher, s.m.s.h., du comité d'organisation (774-0665 ou 773-0185).

et à Mme Oda Simonneau.

Rencontre amicale... Mlle Henriette Désautels qui fut institutrice durant 30 ans et qui fait maintenant partie de l'association des professeurs retraités, a eu la grande joie de recevoir ces jours derniers plusieurs anciennes compagnes de l'enseignement. Après avoir visité l'église, le groupe, composé d'une quarantaine de personnes, s'est rendu à la salle de l'Age d'Or où s'est déroulée une fête intime en l'honneur de Mlle Désautels. Une magnifique peinture, ancienne "Ecole de rang" ainsi que des fleurs séchées et des fleurs de soie lui ont été présentées. Cette bonne institutrice, présidente de l'Association des professeurs retraités, a reçu un gâteau que tout le groupe, amis et membres du club de l'Age d'Or de Saint-Hugues, a dégusté. Mlle Désautels, dévouée institutrice grandement appréciée, mérite bien ces éloges et signes de reconnaissance.

Les membres du Cercle des Fermières sont invités et attendus à la prochaine rencontre qui se tiendra le 14 juin, pour le choix des membres du conseil de leur club.

### Aféas Sacré-Coeur

Le cercle Aféas Sacré-Coeur invite tous ses membres à venir se rencontrer une dernière fois cette année, le mercredi 15 juin, au sous-sol de l'église. Exceptionnellement, les membres sont conviés à 18 heures 30 puisque l'on clôture l'année d'activités par un souper. Les femmes auront le plaisir de déguster un café tout en admirant les derniers modèles de la mode printemps-été 83 qui seront alors présentés par des boutiques de la région.

Après le souper, on entendra les différents rapports des comités et on procédera à l'élection du conseil d'administration pour l'année 1983-84.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer. Les membres sont attendus en grand nombre.

On profite de l'occasion pour souhaiter à toutes "bonnes vacances"!

### Club Optimiste S.-Madeleine

Dans le cadre d'un échange culturel, le Club Optimiste de Sainte-Madeleine permet aux jeunes de 5e et 6e année de l'école Saint-Joseph de Sainte-Madeleine et leurs correspondants de Buckingham de visiter le jardin zoologique de Granby le mercredi 8 juin prochain.

**Le modèle SINGER 6136**

**PRIX : \$469<sup>95</sup>**

14 points incorporés pour activer votre imagination

A l'époque où les services sont hors de prix, un serviteur fidèle est une perle rare. Vos talents de couturière seront infiniment bien servis avec le modèle 6136 de Singer à bras libre. Élastiques, ourlets, boutons, surjets, manches, rien ne lui est impossible avec sa commande électronique et ses 14 points incorporés, Fashion et Flexi-Stich.

Cette perle rare recommande, fait les boutonnières, coud les tricotés avec son point extensible et fait même marche arrière. Le modèle 6136 de Singer: pour mieux vous servir.

**SINGER**

**Alphonse Dubois Inc.**  
454, rue Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe  
773-8467 (face au Cinéma Maska)  
Représentant: Réal Bilodeau

**Le 5% d'escompte que nous vous offrons en billets réductions sont déductibles à l'achat**

# VOUS AVEZ CHANGÉ NOUS AUSSI

**OUI!** L'ampleur des changements que GM a apportés à ses produits res sort nettement.

**OUI!** Elle n'a d'égale que l'importance de notre changement d'attitude.

**OUI!** Nous n'existons que par vous.

**OUI!** Ce que vous exigez d'une voiture, c'est à nous de vous l'offrir.

**VOUS** nous avez indiqué que vous exigiez de la qualité

Nous vous l'offrons en assemblant nos voitures par robots et lasers, avec des matériaux de l'ère de l'espace et surtout avec une conscience professionnelle qui vous permet de croire que ces voitures sont les meilleures que nous ayons jamais construites.

**Vous nous avez indiqué que vous exigez de l'économie.**

Nous vous l'offrons, en combinant de logeabilité, de confort et d'économie de carburant absolument remarquables parmi les constructeurs du monde entier.

**Vous nous avez indiqué que vous exigez une valeur durable.**

Nous vous l'offrons en dotant nos voitures d'une qualité et d'une fiabilité intégrales, puis en les garantissant.

Nous ne pouvons exister sans votre confiance. C'est pourquoi nous sommes déterminés à vous rendre plus satisfait de votre voiture ou camion General Motors que l'acheteur de tout autre véhicule, quelles que soient sa marque et son origine.

**OUI!** Notre attitude a changé autant que nos voitures. Il le fallait.

**OUI!**



**DEPUIS 44 ANS**

depuis 1939, bon an, mal an les gens de Concorde sont à votre service.

**OUI!** 45 personnes sont à votre service et nous aimons à bien servir nos gens.

**OUI!** Votre sécurité, c'est nos 44 ans d'existence

**OUI!** Votre sécurité, c'est nos voitures qui sont les meilleurs que GM ait jamais construite.

**ON en a du service**

**Claude Guertin**  
président



**deux grands de l'automobile à Saint-Hyacinthe**

La maison du service

Qui dit auto Dit



3225, boul. Laurier Sainte-Rosalie, 773-1101

100, rue de la Concorde Saint-Hyacinthe, 774-5336